

BRABANTIA HOT WATER DISPENSER

Instruction Manual
Handleiding
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manuale
Manual
Instrukcja obsługi
BBEK1103



www.brabantia.com/electrical-appliances

 **brabantia**



THANK YOU FOR PURCHASING OUR HOT WATER DISPENSER

We hope it will delight you and
that it will get a special place in
your home. Enjoy!

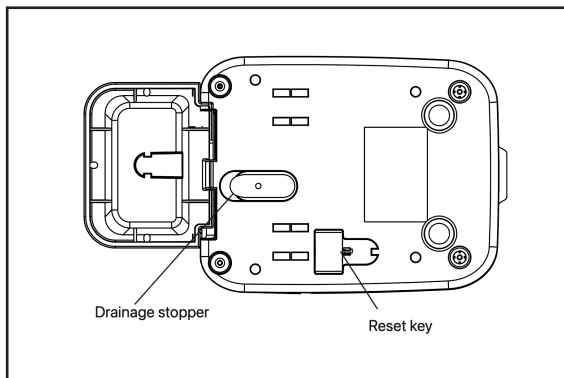
English

TABLE OF CONTENTS

- 1) Package contents
- 2) Safety instructions
- 3) Installing and using the device
- 4) Cleaning and maintenance
- 5) Product specifications
- 6) Storage & transportation

1) PACKAGE CONTENTS

- Instant water cooker
- User manual
- Reset key (under the base of hot water dispenser)



2) SAFETY INSTRUCTIONS

The following precautions must always be taken in consideration before using the Instant water cooker, hereinafter referred as the “device”.



WARNING!



**The water dispensed from the device is hot.
Do not touch it to avoid burning yourself.**

General information

- Keep the instructions safe and read carefully before use. Please also pass this manual to other user if you give this device to him/her.
- Only use this device in accordance with the instructions in this user manual.
- This device can be used by children aged 8 and over and people with restricted physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be done by children unless they are over the age of 8 and must be under supervision.
- This device is intended for domestic or similar use, not for professional use.



WARNING! Packaging material is not a toy and do not leave packaging lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children. Risk of soffocation!

Electricity and heat

- Before use, check that the mains voltage is the same as the mains voltage stated on the rating plate of the device.
- Make sure your hands are dry before touching the device, power cord or plug.
- Plug the power plug into an electrical outlet with earthing that is easily accessible at all times.



WARNING! Never cover the power plug or cable with cloths, curtains or any other material to prevent overheating and potential fire hazards.

- Check the power cord regularly for damage.
- Never use the device if the power cord shows signs of damage, if the device has fallen on the ground or shows any other signs of damage.
- Switch OFF the device and remove the power plug if you discover any faults during use, find any signs of damage, are not using the device or are cleaning it.
- Make sure that the power cord cannot be trodden on or pinched.
- Do not allow the power cord to hang over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames.
- When plugging in the power cord, make sure people cannot accidentally pull it out or trip over it.
- Remove the power plug from the power socket during lightning storms or if unused for long periods of time.
- Use a 10amp cable if an extension cable is required. Cables with a lower amp rating may burn out.
- When using an extension cable, make sure it is completely extended.



WARNING! To reduce the risk of fire or electric shock, protect the device from dripping or splashing water and keep away from objects filled with liquids, such as vases. These objects should not be placed on or near the device.

Use

- Do not use the device in the vicinity of flammable materials.
- Do not leave the device unattended when it is in use.
- Do not touch the waterspout or the water being dispensed when operating the device.



When operating, do not touch or block the steam outlet by hand or any other means.



Do not open the water tank lid in a rush, in order to avoid burns resulting from hot steam or any possible malfunctions.



Do not use hands or any other body parts to feel the temperature or the steam of the device while it is being operated.

- Do not use the device to heat anything other than water.
- Do not fill the water tank of the device above the “MAX” indicator.
- Do not operate the device if the water level is below “MIN”
- Do not operate the device without water, or when the water is below the minimum water level, to avoid Damaging the heating element.
- Place the device on a flat and stable surface, in a place where it cannot fall over or suddenly be knocked over, resulting in burns.
- Do not lean on the device.
- Do not operate the device upside down.
- Do not use the device into a working disinfection cabinet.
- Do not use the device in the refrigerator or freezer.
- Never move the device when it is switched ON or still warm.
First switch OFF the device and only move it when it has cooled down.
- Clean the device thoroughly after use (see “cleaning and maintenance”).
- Avoid locations subject to vibrations, cold or humidity.
- Do not expose the device to direct sunlight, heat sources, excessive humidity or corrosive environments.
- Do not place the device under any mechanical stress.
- Improper use of the device could damage the product.
- Please handle the device carefully. Impacts or falls, even from a low height, can damage the device.
- Do not open the casing as this may result in electric shock.
- Do not attempt to disassemble or repair the device or modify it in any manner.
- The device must be serviced if it has been damaged in any way, i.e., if the power supply cord/plug is damaged; objects have fallen into it; it has been exposed to rain or moisture; it has been dropped or does not operate properly.
- Do not use abrasive cleaning solvents to clean the device.
- Do not use foreign objects to clean the device.



Important information, follow these instructions

- This device can be used by children aged 8 and over and people with restricted physical, sensory or mental capacity or a lack of experience and expertise, provided they are under supervision or have been given instructions about safely using the device and are aware of the potential hazards. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be done by children unless they are over the age of 8 and under supervision.
- Only use the device indoors, in dry areas and not in the vicinity of water, other liquids or humidity.
- Do not use the device if it, the cable or power plug has fallen into water or any kind of fluid.
- Never immerse the device, cable and power plug in water or any kind of fluid.
- Do not pick up the device if it has fallen into water or any kind of fluid. Remove the plug from the power socket immediately. Do not sue the device again.
- Place the device on a flat and stable surface, in a place where it cannot fall over.



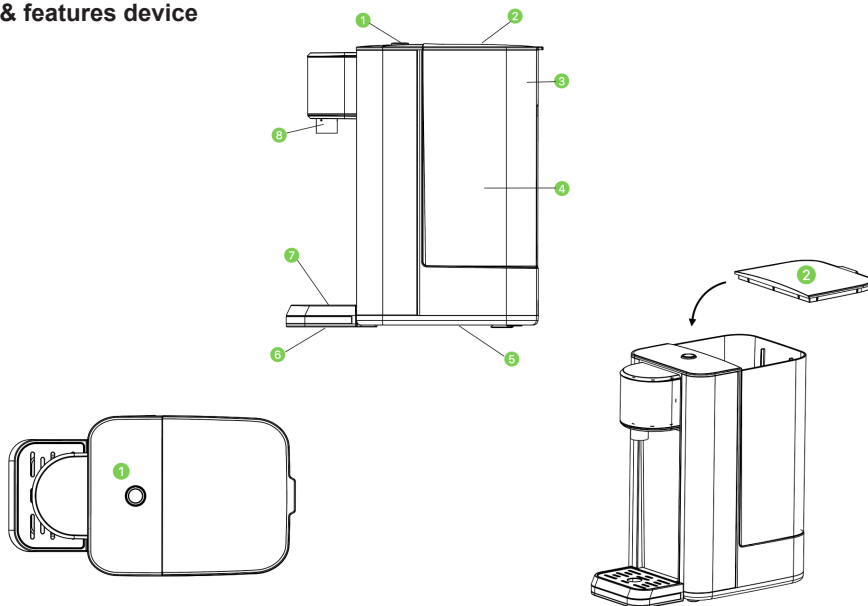
- Caution! Dispensed water is hot. Do not touch it to avoid burning yourself.
- The device is equipped with an overheating safety feature. This is activated if the temperature becomes too high. If this is the case, you must let the device cool down before it can be used again. Switch OFF the device and then remove the plug from the power socket. Allow the device to fully cool down. The device needs approximately 30 minutes to fully cool down.
- Remove the power plug from the power socket if the device is unused for long periods of time.
- When removing the plug from the power socket, pull the plug itself, not the cable.
- Do not operate the device using an external time switch or a separate remote-control systems.

3) INSTALLING AND USING THE DEVICE

Open the packaging carefully before taking out the device. Make sure the device is complete and undamaged.

If any components are missing or damaged, contact the vendor and do not use the product. Retain the packaging or recycle it in accordance with local regulations.

Parts & features device



Description of buttons:

- ① Power ON/OFF button.
- ② Water tank cover
- ③ Water tank
- ④ Water gauge
- ⑤ Bottom cover
- ⑥ Drip tray
- ⑦ Drip tray plate
- ⑧ Spout / dispenser

First use:

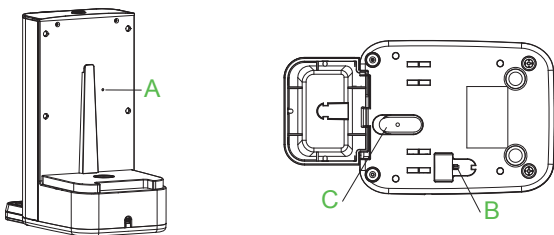
- Remove the device and accessories from the box. Remove any stickers, protective film or plastic from the device.
- Make sure the plug is removed from the power socket.
- Before you use the device for the first time, wipe all the removable parts with a damp cloth. Never use aggressive or abrasive cleaning materials, a scouring sponge or steel wool; this will damage the device.
- Clean the water tank before first use. Fill the water tank with clean water, remove the water from the water tank by turning over the device, dry the water tank compartment with a dry cloth. Repeat these steps + 3 times.
- Do not use any washing up liquids in the water tank!
- Place the device on a flat, stable surface, in a place where it cannot fall over.
- Connect the device to the mains power.
- The device is now ready for use.

WATER DISPENSING

- Place the device on a flat, stable surface, in a place where it cannot fall over.
 - Remove the water tank cover (2) and fill the water tank (3) with clean water. Make sure the water tank is filled at least above the "MIN" mark and not above the "MAX" mark on the water gauge (4).
 - DO NOT fill in water with temperature over 40°C.
 - There are holes in the tank above the "MAX" indication mark, which will release water in case of overfilling and avoid vacuum from being created in the tank compartment.
 - Close the water tank by placing the water tank cover (2) back on the water tank (3).
 - Place your cup on the removable drip tray (6) and make sure it aligns with the spout (9).
 - Press the power ON/OFF button (1), which lights up blue. After + 5 to 10 seconds the device starts to dispense 200 ml of hot water. Once finished the device switches off automatically.
 - Press the power ON/OFF button (1) twice, which lights up green. After + 5 to 10 seconds the device starts to dispense hot water continuously. Once the desired volume has been reached, press the power ON/OFF button (1) to stop the device from dispensing, after which it will switch off automatically.
 - When the water tank is out of water, the power ON/OFF button (1) flashes blue and green alternately for + 30 seconds, indicating you need to refill the water tank (3).
-  • Caution: Prevent burns. Do not touch the hot boiling water; it is very hot.
- If you are not going to continue using the device, remove the plug from the power socket.

Thermostat

The device features a built-in thermostat that automatically shuts OFF the device in case of overheating or abnormal operation. If the device becomes too hot (overheating), the thermostat and fuse will activate and stop the device from working. Let it cool down for approximately 30 minutes and the fuse will reset automatically. The device can be used again. In case the device does not operate normally after it has cooled down, it is recommended to reset the thermostat fuse manually by pushing the reset button key B in the small reset buttonhole A, until you hear a click. Please use the reset button key B for this action.



Drainage stopper

In case the device will not be used for a long period of time, clean it and remove the wastewater. Open the drainage stopper C by turning it counter-clockwise, so the wastewater can flow out. Once all the wastewater has been removed, place the drainage stopper C back by turning it clockwise and make sure it tightens well.

Note! In case of any water leakage after filling the water tank, check that the drainage stopper is properly tightened.

Drip tray

The device is equipped with a removable and variable drip tray.

When the drip tray is full, hold the service on top, and remove the drip tray by moving it upwards, releasing it from the drip tray holders. A dry cloth and place it back at the desired height, sliding it over the drip tray holders with a gentle push.

4) CLEANING AND MAINTENANCE



Descaling

To maintain its performance, it is recommended to descale the device on a monthly basis in case of regular use.



Pour some citric acid or vinegar into the water tank. Dispense the liquid until the tank is empty. Repeat this a couple of times, to get rid of the scale completely.

After completion, the water tank and device need to be cleaned.

Pour out all boiled water and add pure water. Dispense the water until the tank is empty.

Repeat this two or few more times, each time with new fresh water, before you consume the dispensed water.

Important notice!

Once the device reaches a cumulative use of 10 hours, the green light at (1) will flash on the dispenser to remind you to descale the device.

After descaling: Press the power ON/OFF button (1) for 5 seconds to unlock the descaling light indicator. The green light will stop flashing and the device is ready for use.

Cleaning and maintenance

- Remove the plug from the power socket and allow the device to fully cool down.
- Never immerse the device in water or any other liquid.
- Clean the device after each use.
- Clean the casing and insides with a damp cloth.
- Do not use any washing up liquids in the water tank!
- Never use aggressive or abrasive cleaning materials, a scouring sponge or a steel wool; these damages the device.
- Dry the device thoroughly.
- Store the device in a dry place

5) SPECIFICATIONS

- Voltage input: 220-240 V~, 50/60 Hz
- Power: 2200-2600 W
- Temperature range: 95° C - 100 °C
- Tank capacity: 2.5 L
- Dimensions: 270x150x299 (H x W x D)
- Weight: 2.10 kg.

6) STORAGE & TRANSPORTATION

- When storing the device, it should first be cleaned in accordance with this user manual. The device should be stored in its original packaging.
- Always store the device in a dry and well-ventilated room and beyond the reach of children.
- Protect the device against vibrations and shocks during transport.

INSTRUCTIONS FOR THE PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

(WEEE, the waste electrical and electronic equipment directive)



Your product has been manufactured from high quality materials and components which can be recycled and used again. At the end of its life, this product can not be disposed of in normal domestic waste, but must be taken to a special collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The waste container marked with a cross symbol on the item, in the user manual and on the packaging informs you of this. The raw materials used are suitable for recycling.



By recycling used appliances or raw materials you are making an important contribution to the protection of our environment. You can find out the location of your nearest collection point from your local council.

GUARANTEE CONDITIONS

This product has a 24 month guarantee. Your guarantee is valid if the product is used in accordance with the instructions in this user manual and for the purpose for which it is intended. The original purchase receipt (invoice, till receipt or bill) showing the date of purchase, the name of the seller/retailer and the item number of the product must also be submitted. The guarantee only applies to faults arising from manufacturing and/or material defects and is subject to the following conditions. Repairs carried out under guarantee do not extend the guarantee period.

- 1) Within the stated guarantee period no charge will be made for labour or material costs, provided the fault is due to a manufacturing and/or material defect.
- 2) Defective parts or a defective machine, in the event of exchange, automatically become the property of the manufacturer.
- 3) Guarantee claims must be made by the store from which the appliance was purchased.
- 4) The guarantee applies exclusively to the initial purchase and is non-transferable.
- 5) The guarantee does not apply to damage caused by:
 - a. accidents, incorrect use wear and tear and/or neglect;
 - b. incorrect installation and/or use which is contrary to current statutory, technical or safety standards;
 - c. connection to mains voltage which is different to that stated on the name plate of the appliance;
 - d. an unauthorized adaptation;
 - e. a repair carried out by third parties;
 - f. careless transport without suitable packaging and/or protection.
- 6) No claim can be made against these guarantee provisions in the event of:
 - a. Losses occurring during transport;
 - b. In the removal or alteration of the appliance's serial number.
- 7) Excluded from the guarantee are cables, lights, glass and parts subject to wear and tear.
- 8) The guarantee provides no rights whatsoever to reimbursement for any damage other than the repair of replacement of the defective components. The manufacturer cannot be held liable for any consequential damage or any other consequences arising due to or in relation to the equipment supplied by it.
- 9) Never return anything for guarantee or service. The package may be refused and you will be liable for any costs. Instead, contact your retailer and they will tell you how to package and send the appliance.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
The Netherlands

Declare under our sole responsibility that the product:

- Product Brand: Brabantia
- Product Model No: BBK1103
- Product Description: Instant water cooker
- Product Rating:
Input: 220 - 240 V~, 50/60Hz, Class I
Output: 2200-2600W

Following the provisions of the Directives:

- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Low Voltage Directive (LVD): 2014/35/EU
- Energy Related Products (ERP) Directive: 2009/125/EC
- Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

And standards to which Conformity is declared:

EMC:

- EN IEC 55014-1:2017
- EN IEC 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021
- EN 62233:2008

ERP:

- EU 2023/826

Place: The Netherlands

Date of issue: 22-07-2025

Nederlands

INHOUDSOPGAVE

1. Inhoud van de verpakking
2. Veiligheidsinstructies
3. Installatie en gebruik van het apparaat
4. Reiniging en onderhoud
5. Productspecificaties
6. Opslag & transport

1) INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Instant waterkoker
- Gebruiksaanwijzing
- Resetsleutel (onder het voetstuk van de heetwaterdispenser)



2) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De volgende voorzorgsmaatregelen dienen altijd in acht te worden genomen vóór gebruik van de Instant waterkoker, hierna aangeduid als het "apparaat".



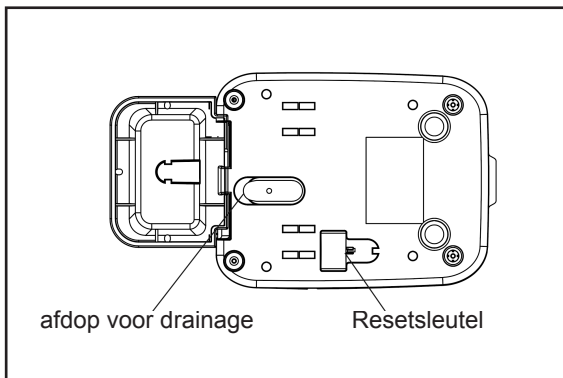
WAARSCHUWING



**Het water dat uit het apparaat komt is heet.
Raak het niet aan om verbranding te voorkomen.**

Algemene informatie

- Bewaar deze instructies goed en lees ze aandachtig door vóór gebruik. Geef deze handleiding ook mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk of soortgelijk gebruik, niet voor professioneel gebruik.





WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan gevaarlijk speelmateriaal worden voor kinderen. Verstikkingsgevaar!

Elektriciteit en warmte

- Controleer vóór gebruik of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn voordat u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.
- Steek de stekker in een geaard stopcontact dat altijd goed bereikbaar is.



WAARSCHUWING! Bedek de stekker of het snoer nooit met doeken, gordijnen of andere materialen om oververhitting en brandgevaar te voorkomen.

- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is, als het apparaat is gevallen of op enige andere manier schade vertoont.
- Zet het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact als u een storing opmerkt, tekenen van schade ziet, het apparaat niet gebruikt of het gaat schoonmaken.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet bekneld raakt of ergens overheen wordt gelopen.
- Laat het snoer niet hangen over scherpe randen en houd het uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Zorg ervoor dat mensen niet per ongeluk over het snoer kunnen struikelen of het uit het stopcontact kunnen trekken.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact bij onweer of als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik een verlengsnoer van 10 ampère als een verlengkabel nodig is. Snoeren met een lagere ampère kunnen doorbranden.
- Zorg ervoor dat het verlengsnoer volledig is uitgetrokken wanneer u het gebruikt.



WAARSCHUWING! Om het risico op brand of elektrische schokken te verkleinen, bescherm het apparaat tegen druppelend of spattend water en houd het uit de buurt van voorwerpen die met vloeistof zijn gevuld, zoals vazen. Deze voorwerpen mogen niet op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst.

Gebruik

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.
- Raak de wateruitloop of het uitgestroomde water niet aan tijdens gebruik.



Raak de stoomuitlaat niet aan en blokkeer deze niet met de hand of op andere wijze tijdens gebruik.



Open het deksel van het waterreservoir niet overhaast om brandwonden door hete stoom of mogelijke storingen te voorkomen.



Gebruik geen handen of andere lichaamsdelen om de temperatuur of stoom te voelen tijdens het gebruik.

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water.
- Vul het waterreservoir niet boven de “MAX”-markering.
- Gebruik het apparaat niet als het waterniveau onder het “MIN”-niveau ligt.
- Gebruik het apparaat niet zonder water of wanneer het waterniveau onder het minimum ligt om beschadiging van het verwarmingselement te voorkomen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond, op een plek waar het niet kan omvallen en brandwonden kan veroorzaken.
- Leun niet op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet ondersteboven.
- Gebruik het apparaat niet in een werkende sterilisatiekast.
- Gebruik het apparaat niet in een koelkast of vriezer.
- Verplaats het apparaat nooit wanneer het is ingeschakeld of nog warm is. Zet het apparaat eerst UIT en verplaats het pas nadat het volledig is afgekoeld.
- Maak het apparaat grondig schoon na gebruik (zie “reiniging en onderhoud”).
- Vermijd locaties met trillingen, koude of vocht.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, warmtebronnen, overmatige vochtigheid of corrosieve omgevingen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische spanning.
- Onjuist gebruik van het apparaat kan het product beschadigen.
- Behandel het apparaat voorzichtig. Stoten of vallen, zelfs van geringe hoogte, kunnen schade veroorzaken.
- Open de behuizing niet, dit kan elektrische schokken veroorzaken.
- Probeer het apparaat niet zelf te demonteren, repareren of wijzigen.
- Het apparaat moet worden nagekeken als het op enige wijze is beschadigd, bijvoorbeeld als de voedingskabel of stekker defect is; er voorwerpen in gevallen zijn; het is blootgesteld aan vocht of regen; het is gevallen of niet goed functioneert.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen vreemde voorwerpen om het apparaat te reinigen.



Belangrijke informatie – volg deze instructies

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of na instructie over veilig gebruik van het apparaat en bewustzijn van de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen ouder dan 8 jaar worden uitgevoerd, en onder toezicht.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis, op droge plekken en niet in de nabijheid van water, andere vloeistoffen of vocht.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat, het snoer of de stekker in water of een andere vloeistof is gevallen.
- Dompel het apparaat, snoer of stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat daarna niet meer.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond waar het niet kan omvallen.



- Let op! Het uitgestroomde water is heet. Raak het niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Deze wordt geactiveerd wanneer de temperatuur te hoog oploopt.
- In dat geval moet je het apparaat eerst laten afkoelen voordat je het opnieuw gebruikt.
- Zet het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat volledig afkoelen. Dit duurt ongeveer 30 minuten.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
- Wanneer je de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker zelf en niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet met een externe tijdschakelaar of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

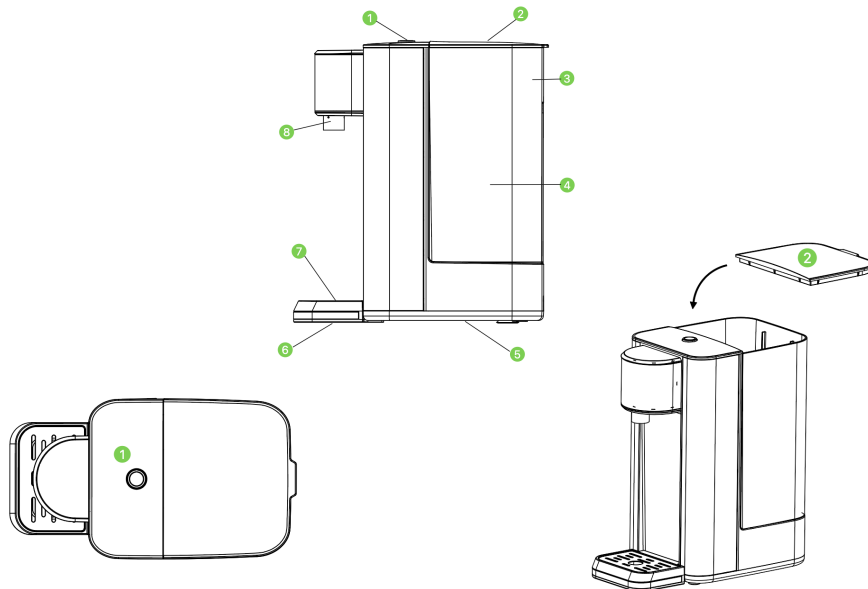
3) INSTALLATIE EN GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Open de verpakking voorzichtig voordat je het apparaat eruit haalt.

Controleer of het apparaat compleet en onbeschadigd is.

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met de verkoper en gebruik het product niet. Bewaar de verpakking of recycle deze volgens de lokale regelgeving.

Onderdelen en functies van het apparaat



Beschrijving van knoppen:

- 1 Aan/uit-knop
- 2 Deksel van het waterreservoir
- 3 Waterreservoir
- 4 Waterpeilmeter
- 5 Onderkap
- 6 Lekbak
- 7 Lekbakplaat
- 8 Tuit / uitgiftepunt

Eerste gebruik:

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder alle stickers, beschermfolies of plastic van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Veeg alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek voor het eerste gebruik. Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of staalwol – dit beschadigt het apparaat.
- Reinig het waterreservoir vóór het eerste gebruik. Vul het reservoir met schoon water, giet het vervolgens leeg door het apparaat om te keren, en droog het reservoir met een droge doek. Herhaal dit proces drie keer.
- Gebruik geen afwasmiddelen in het waterreservoir!
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond waar het niet kan omvallen.
- Sluit het apparaat aan op netstroom.
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

WATERUITGIFTE

- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond waar het niet kan omvallen.
- Verwijder het deksel van het waterreservoir en vul het met schoon water. Zorg dat het waterniveau minimaal boven het "MIN"-teken zit en niet boven het "MAX"-teken op de peilmeter.
- Vul geen water boven 40°C in het reservoir!
- Boven het "MAX"-niveau bevinden zich gaten die overtollig water afvoeren en vacuümvorming in het reservoir voorkomen.
- Sluit het reservoir weer met het deksel.
- Plaats je kopje op de verwijderbare lekbak en zorg dat het onder de tuit staat.
- Druk eenmaal op de aan/uit-knop: deze licht blauw op. Na ca. 5 tot 10 seconden geeft het apparaat 200 ml heet water af. Daarna schakelt het automatisch uit.
- Druk tweemaal op de aan/uit-knop: deze licht groen op. Na ca. 5 tot 10 seconden begint het apparaat continu heet water af te geven. Druk nogmaals op de knop om de afgifte te stoppen; het apparaat schakelt dan automatisch uit.
- Als het waterreservoir leeg is, knippert de aan/uit-knop afwisselend blauw en groen gedurende ca. 30 seconden – dit betekent dat je het reservoir moet bijvullen.



- Let op: Vermijd verbranding. Raak het hete water niet aan – het is zeer heet.
- Als je het apparaat niet meer gaat gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact.

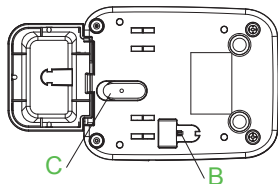
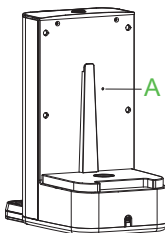
Thermostaat

Het apparaat heeft een ingebouwde thermostaat die het apparaat automatisch uitschakelt bij oververhitting of abnormale werking.

Als het apparaat te heet wordt, activeren de thermostaat en zekering en stopt het apparaat. Laat het ongeveer 30 minuten afkoelen; de zekering wordt dan automatisch gereset.

Daarna kan het apparaat weer worden gebruikt.

Als het apparaat na afkoeling nog steeds niet werkt, reset dan handmatig de zekering door met resetsleutel B op het resetknopgaatje A te drukken tot je een klik hoort. Gebruik hiervoor altijd de bijgeleverde sleutel B.



Afdop voor drainage

Als je het apparaat langere tijd niet gebruikt, reinig het dan en verwijder het restwater.

Open de drainage-afdrop C door deze tegen de klok in te draaien, zodat het afvalwater eruit kan lopen. Zodra het water volledig is verwijderd, draai je de afdop C met de klok mee terug en zorg je ervoor dat hij goed vastzit.

Let op: Bij lekkage na het vullen van het waterreservoir, controleer of de drainage-afdrop goed is aangedraaid.

Lekbak

Het apparaat is voorzien van een verwijderbare en in hoogte verstelbare lekbak. Als de lekbak vol is, houd het apparaat boven vast en trek de lekbak omhoog om deze los te maken van de lekbakhouders.

Reinig met een droge doek en plaats de lekbak op de gewenste hoogte terug door deze voorzichtig over de lekbakhouders te schuiven.

4) REINIGING EN ONDERHOUD



Ontkalken

Om optimale prestaties te behouden, wordt aanbevolen het apparaat maandelijks te ontkalken bij regelmatig gebruik.



Gebruik uitsluitend een niet-giftig reinigingsmiddel zoals citroenzuur of azijn!

Giet wat citroenzuur of azijn in het waterreservoir. Laat de vloeistof door het apparaat lopen totdat het reservoir leeg is.

Herhaal dit een paar keer om alle kalkaanslag te verwijderen.

Maak na afloop het waterreservoir en het apparaat goed schoon.

Giet al het gekookte water weg en vul het reservoir opnieuw met schoon water.

Laat dit water doorlopen tot het reservoir weer leeg is. Herhaal deze stap twee of meer keren met vers schoon water, voordat je het water gebruikt voor consumptie.

Belangrijke opmerking!

Wanneer het apparaat een cumulatief gebruik van 10 uur bereikt, begint het groene lampje bij (1) op het bedieningspaneel te knipperen als herinnering om te ontkalken.

Na het ontkalken: druk gedurende 5 seconden op de aan/uit-knop (1) om het waarschuwinglampje uit te schakelen. Het groene lampje stopt dan met knipperen en het apparaat is klaar voor gebruik.

Reiniging en onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig het apparaat na elk gebruik.
- Reinig de behuizing en binnenzijde met een vochtige doek.
- Gebruik geen afwasmiddel in het waterreservoir!
- Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of staalwol – dit beschadigt het apparaat.
- Droog het apparaat grondig af.
- Bewaar het apparaat op een droge plek.

5) SPECIFICATIES

- Ingangsspanning: 220–240 V~, 50/60 Hz
- Vermogen: 2200–2600 W
- Temperatuurbereik: 95 °C – 100 °C
- Inhoud van het reservoir: 2,5 liter
- Afmetingen: 270 × 150 × 299 mm (H × B × D)
- Gewicht: 2,10 kg

6) OPSLAG & TRANSPORT

- Voordat je het apparaat opbergt, moet het worden gereinigd volgens de instructies in deze handleiding. Bewaar het apparaat in de originele verpakking.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge en goed geventileerde plek, buiten het bereik van kinderen.
- Bescherm het apparaat tijdens transport tegen schokken en trillingen.

INSTRUCTIES VOOR DE BESCHERMING VAN HET MILIEU

(WEEE – Richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



Uw product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Aan het einde van zijn levensduur mag dit product niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moet het worden ingeleverd bij een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalcontainer met een kruis erop op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking wijst u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor recycling.

Door gebruikte apparaten of grondstoffen te recycleren, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. U kunt bij uw gemeente informeren naar het dichtstbijzijnde inzamelpunt.



GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product heeft 24 maanden garantie. Uw garantie is geldig als het product wordt gebruikt in overeenstemming met de instructies in deze gebruikershandleiding en voor het doel waarvoor het is bestemd. De originele aankoopbon (factuur, kassabon of factuur) met daarop de aankoopdatum, de naam van de verkoper/winkelier en het artikelnummer van het product moet ook worden ingediend. De garantie geldt alleen voor gebreken die het gevolg zijn van fabricage- en/of materiaalfouten en is onderhevig aan de volgende voorwaarden. Reparaties die onder garantie worden uitgevoerd, verlengen de garantieperiode niet.

- 1) Binnen de aangegeven garantieperiode worden geen arbeids- of materiaalkosten in rekening gebracht, mits de fout te wijten is aan een fabricage- en/of materiaalfout.
- 2) Defecte onderdelen of een defect apparaat worden in geval van vervanging automatisch eigendom van de fabrikant.
- 3) Garantieclaims moeten worden ingediend door de winkel waar het apparaat is gekocht.
- 4) De garantie geldt uitsluitend voor de eerste aankoop en is niet overdraagbaar.
- 5) De garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door b:
 - a. ongelukken, onjuist gebruik, slijtage en/of verwaarlozing;
 - b. onjuiste installatie en/of gebruik dat in strijd is met de geldende wettelijke, technische of veiligheidsnormen;
 - c. aansluiting op netspanning die anders is dan de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat;
 - d. een onbevoegde bewerking;
 - e. een reparatie uitgevoerd door derden;
 - f. onzorgvuldig transport zonder geschikte verpakking en/of bescherming.
- 6) Er kan geen aanspraak worden gemaakt op deze garantiebepalingen in het geval van:
 - a. Verlies tijdens het transport;
 - b. Bij het verwijderen of wijzigen van het serienummer van het apparaat.
- 7) Uitsloten van garantie zijn kabels, lampen, glas en onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn.
- 8) De garantie geeft geen enkel recht op vergoeding van schade anders dan de reparatie of vervanging van de defecte onderdelen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade of andere gevolgen die voortvloeien uit of in verband staan met de door hem geleverde apparatuur.
- 9) Stuur niets terug voor garantie of service. Het pakket kan worden geweigerd en u bent aansprakelijk voor eventuele kosten. Neem in plaats daarvan contact op met uw verkoper en deze zal u vertellen hoe u het apparaat moet verpakken en verzenden.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij,

Elmarc B.V.
Kolenbranderstraat 28, 2984 AT Ridderkerk,
Nederland

Verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het product:

- Productmerk: Brabantia
- Product Modelnr: BBEK1103
- Productbeschrijving: Instant waterkoker
- Productwaardering:
Input: 220 - 240 V~, 50/60 Hz, Klasse I
Output: 2200-2600W

Volgens de bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn (LVD): 2014/35/EU
- Energy Related Products (ERP) Directive: 2009/125/EC
- Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

En normen waaraan conformiteit is verklaard:

EMC:

- EN IEC 55014-1:2017
- EN IEC 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021
- EN 62233:2008

ERP:

- EU 2023/826

Plaats: Nederland

Datum van afgifte: 22-07-2025

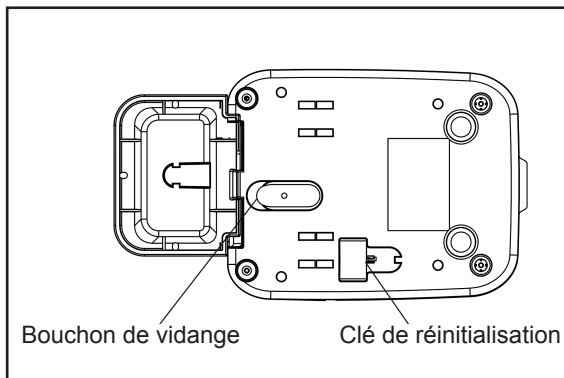
Français

TABLE DES MATIÈRES

1. Contenu de l'emballage
2. Consignes de sécurité
3. Installation et utilisation de l'appareil
4. Nettoyage et entretien
5. Caractéristiques techniques
6. Stockage et transport

1) CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Bouilloire instantanée
- Manuel d'utilisation
- Clé de réinitialisation (sous la base du distributeur d'eau chaude)



2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les précautions suivantes doivent toujours être prises en compte avant d'utiliser la bouilloire instantanée, ci-après appelée « appareil ».



AVERTISSEMENT!



**L'eau distribuée par l'appareil est chaude.
Ne la touchez pas afin d'éviter les brûlures.**

Informations générales

- Conservez les instructions en lieu sûr et lisez-les attentivement avant utilisation. Veuillez également transmettre ce manuel si vous donnez l'appareil à une autre personne.
- N'utilisez cet appareil qu'en conformité avec les instructions de ce manuel d'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou similaire uniquement, et non à un usage professionnel.



AVERTISSEMENT! Le matériau d'emballage n'est pas un jouet. Ne laissez pas les emballages traîner négligemment. Cela peut devenir un jouet dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement !

Électricité et chaleur

- Avant l'utilisation, vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise.
- Branchez l'appareil à une prise électrique avec mise à la terre, facilement accessible en tout temps.



AVERTISSEMENT! Ne recouvrez jamais la fiche ou le câble d'alimentation avec des tissus, rideaux ou tout autre matériau pour éviter une surchauffe et les risques d'incendie.

- Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation pour détecter tout dommage.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble est endommagé, s'il est tombé ou présente d'autres signes de détérioration.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le si vous constatez une anomalie pendant l'utilisation, si vous repérez des signes de dommage, si vous ne l'utilisez pas ou si vous le nettoyez.
- Assurez-vous que le câble ne puisse pas être écrasé ou piétiné.
- Ne laissez pas le câble pendre au-dessus de bords tranchants et tenez-le à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le câble ou le débrancher accidentellement.
- Débranchez l'appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est d'une capacité de 10 ampères. Les câbles avec un ampérage inférieur peuvent surchauffer.
- Déroulez complètement la rallonge avant utilisation.



AVERTISSEMENT! Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, protégez l'appareil contre les éclaboussures ou les projections d'eau et tenez-le éloigné des objets contenant des liquides, comme les vases. Ces objets ne doivent pas être placés sur ou à proximité de l'appareil.

Utilisation

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne touchez pas le bec verseur ni l'eau qui en sort pendant l'utilisation.



Pendant l'utilisation, ne touchez pas et ne bouchez pas la sortie de vapeur avec la main ni d'aucune autre manière.



N'ouvrez pas brusquement le couvercle du réservoir d'eau afin d'éviter des brûlures causées par la vapeur chaude ou d'éventuels dysfonctionnements.



N'utilisez pas vos mains ou d'autres parties du corps pour tester la température ou la vapeur de l'appareil lorsqu'il fonctionne.

- N'utilisez pas l'appareil pour chauffer autre chose que de l'eau.
- Ne remplissez pas le réservoir au-delà du niveau "MAX".
- N'utilisez pas l'appareil si le niveau d'eau est inférieur au niveau "MIN".
- N'utilisez pas l'appareil sans eau ou lorsque le niveau est inférieur au minimum, cela risquerait d'endommager l'élément chauffant.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, dans un endroit où il ne peut pas tomber ou se renverser brusquement, ce qui pourrait causer des brûlures.
- Ne vous appuyez pas sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'envers.
- N'utilisez pas l'appareil dans une armoire de désinfection en fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil dans un réfrigérateur ou un congélateur.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est sous tension ou encore chaud. Éteignez-le d'abord, puis attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le déplacer.
- Nettoyez soigneusement l'appareil après chaque utilisation (voir « Nettoyage et entretien »).
- Évitez de placer l'appareil dans des endroits sujets aux vibrations, au froid ou à l'humidité.
- Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil, à des sources de chaleur, à une humidité excessive ou à des environnements corrosifs.
- Ne soumettez pas l'appareil à des contraintes mécaniques.
- Une mauvaise utilisation peut endommager l'appareil.
- Manipulez l'appareil avec précaution. Les chocs ou chutes, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- N'ouvrez pas le boîtier, cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne démontez pas l'appareil, ne tentez pas de le réparer ou de le modifier de quelque manière que ce soit.
- L'appareil doit être réparé s'il est endommagé de quelque manière que ce soit : câble ou prise abîmés, chute d'objets à l'intérieur, exposition à la pluie ou à l'humidité, chute ou dysfonctionnement.
- N'utilisez pas de solvants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'introduisez pas d'objets étrangers dans l'appareil pour le nettoyer.



Informations importantes – suivez ces instructions

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- N'utilisez l'appareil qu'en intérieur, dans un endroit sec, et jamais à proximité d'eau, de liquides ou d'humidité.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni si le câble ou la prise a été immergé.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble ou la prise dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement. Ne le réutilisez pas.

Placez l'appareil sur une surface plane et stable, à l'abri de toute chute.



- Attention ! L'eau évacuée est chaude. Ne la touchez pas pour éviter de vous brûler.
- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité contre la surchauffe, qui s'active si la température devient trop élevée.
- Dans ce cas, laissez l'appareil refroidir complètement avant de le réutiliser. Éteignez-le, débranchez-le, puis attendez environ 30 minutes.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Lors du débranchement, tirez sur la fiche elle-même, pas sur le câble.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.

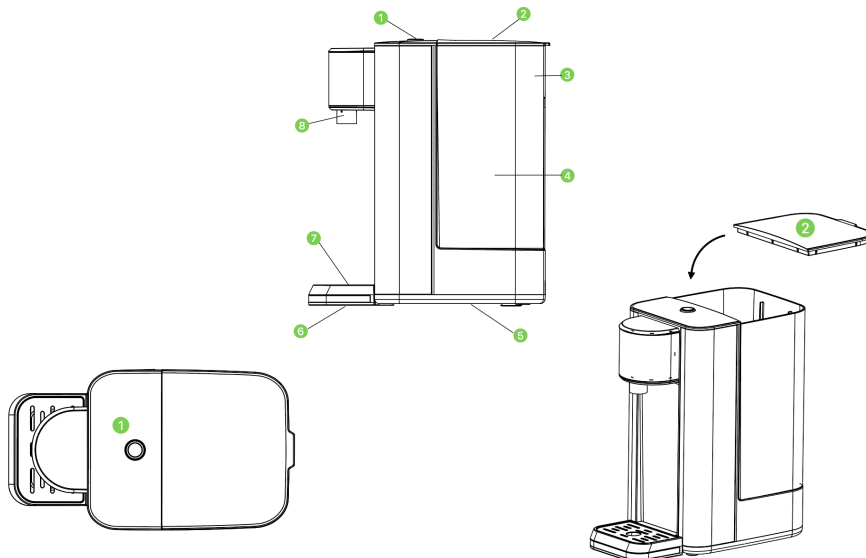
3) INSTALLATION ET UTILISATION DE L'APPAREIL

Ouvrez l'emballage avec précaution avant de retirer l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil est complet et intact.

S'il manque des pièces ou si l'appareil est endommagé, contactez le vendeur et n'utilisez pas le produit. Conservez l'emballage ou recyclez-le conformément à la réglementation locale.

Pièces et fonctions de l'appareil



Description des boutons :

- ① Bouton marche/arrêt
- ② Couvercle du réservoir d'eau
- ③ Réservoir d'eau
- ④ Indicateur de niveau d'eau
- ⑤ Couvercle inférieur
- ⑥ Bac d'égouttage
- ⑦ Plaque du bac d'égouttage
- ⑧ Supports du bac d'égouttage
- ⑨ Bec verseur / distributeur

Première utilisation :

- Retirez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez tous les autocollants, films de protection ou plastiques de l'appareil.
- Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise électrique.
- Avant la première utilisation, essuyez toutes les parties amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, ni d'éponges métalliques ou de laine d'acier – cela pourrait endommager l'appareil.
- Nettoyez le réservoir d'eau avant la première utilisation. Remplissez-le d'eau propre, videz-le en retournant l'appareil, puis séchez le compartiment avec un chiffon sec. Répétez cette opération 3 fois.
- N'utilisez pas de liquide vaisselle dans le réservoir d'eau !
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable, à l'abri de toute chute.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

DISTRIBUTION D'EAU

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane, dans un endroit où il ne peut pas tomber.
- Retirez le couvercle du réservoir et remplissez le réservoir d'eau propre. Assurez-vous que le niveau d'eau dépasse la marque "MIN" sans dépasser la marque "MAX" sur l'indicateur de niveau.
- NE VERSEZ PAS d'eau à plus de 40 °C dans le réservoir.
- Le réservoir comporte des trous au-dessus de la marque "MAX" pour évacuer l'excès d'eau en cas de remplissage excessif et pour éviter la formation de vide.
- Refermez le réservoir en remettant le couvercle.
- Placez votre tasse sur le bac d'égouttage amovible et alignez-la avec le bec verseur.
- Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt : il s'allume en bleu. Après environ 5 à 10 secondes, l'appareil distribue 200 ml d'eau chaude. Il s'éteint automatiquement une fois terminé.
- Appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt : il s'allume en vert. Après environ 5 à 10 secondes, l'appareil distribue de l'eau chaude en continu. Une fois la quantité souhaitée atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter l'écoulement – l'appareil s'éteint automatiquement.
- Lorsque le réservoir est vide, le bouton marche/arrêt clignote en bleu et vert pendant environ 30 secondes, indiquant qu'il faut remplir le réservoir.



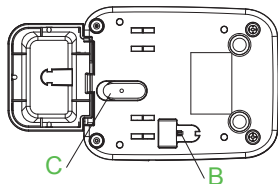
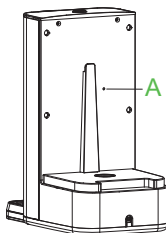
- Attention : Évitez les brûlures. Ne touchez pas l'eau bouillante – elle est très chaude.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le.

Thermostat

L'appareil est équipé d'un thermostat intégré qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe ou de fonctionnement anormal.

Si l'appareil devient trop chaud, le thermostat et le fusible s'activent pour arrêter le fonctionnement. Laissez-le refroidir environ 30 minutes : le fusible se réinitialisera automatiquement. L'appareil peut alors être utilisé à nouveau.

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement après refroidissement, il est recommandé de réinitialiser manuellement le fusible du thermostat en insérant la clé de réinitialisation B dans le petit trou A, jusqu'à entendre un clic. Utilisez uniquement la clé B fournie à cet effet.



Bouchon de vidange

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nettoyez-le et videz les eaux usées. Ouvrez le bouchon de vidange C en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour permettre à l'eau usée de s'écouler. Une fois le réservoir vidé, revissez le bouchon de vidange C dans le sens des aiguilles d'une montre et assurez-vous qu'il est bien serré.

Remarque : En cas de fuite après remplissage du réservoir, vérifiez que le bouchon de vidange est bien serré.

Bac d'égouttage

L'appareil est équipé d'un bac d'égouttage amovible et réglable.

Lorsque le bac est plein, maintenez la partie supérieure et tirez le bac vers le haut pour le retirer de ses supports. Essayez avec un chiffon sec et remettez le bac à la hauteur souhaitée en le glissant doucement sur les supports du bac.

4) NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Détartrage

Pour garantir les performances de l'appareil, il est recommandé de le détartrer une fois par mois en cas d'utilisation régulière.



Utilisez uniquement un détartrant non toxique tel que l'acide citrique ou le vinaigre ! Versez un peu d'acide citrique ou de vinaigre dans le réservoir d'eau. Laissez couler le liquide jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Répétez l'opération plusieurs fois pour éliminer complètement le calcaire. Après cela, nettoyez le réservoir et l'appareil. Jetez toute l'eau bouillie, remplissez le réservoir avec de l'eau claire, puis laissez-la s'écouler entièrement. Répétez cette opération deux ou plusieurs fois avec de l'eau fraîche, avant d'utiliser l'eau pour la consommation.

Avis important !

Lorsque l'appareil atteint 10 heures d'utilisation cumulée, le voyant vert situé à (1) clignote sur le distributeur pour vous rappeler de procéder au détartrage.

Après le détartrage : appuyez pendant 5 secondes sur le bouton marche/arrêt O pour désactiver l'alerte de détartrage.

Le voyant vert cesse de clignoter et l'appareil est prêt à être utilisé.

Nettoyage et entretien

- Débranchez l'appareil et laissez-le complètement refroidir.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez le boîtier et l'intérieur avec un chiffon humide.
- N'ajoutez pas de liquide vaisselle dans le réservoir !
- N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs, d'éponge métallique ni de laine d'acier – cela endommage l'appareil.
- Séchez soigneusement l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.

5) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'entrée : 220–240 V~, 50/60 Hz
- Puissance : 2200–2600 W
- Plage de température : 95 °C – 100 °C
- Capacité du réservoir : 2,5 L
- Dimensions : 270 × 150 × 299 mm (H × L × P)
- Poids : 2,10 kg

6) STOCKAGE ET TRANSPORT

- Avant de ranger l'appareil, il doit être nettoyé conformément à ce manuel. Rangez-le dans son emballage d'origine.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec, bien ventilé et hors de portée des enfants.
- Protégez l'appareil contre les vibrations et les chocs pendant le transport.

INSTRUCTIONS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

(DEEE – Directive sur les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques)



Votre produit a été fabriqué à partir de matériaux et de composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés. En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères classiques, mais doit être apporté à un point de collecte spécifique pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole de la poubelle barrée figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation et sur l'emballage vous informe de cette obligation.

Les matières premières utilisées sont adaptées au recyclage. En recyclant les appareils usagés ou les matières premières, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement. Vous pouvez vous renseigner auprès de votre mairie pour connaître l'emplacement du point de collecte le plus proche.



CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation et pour l'usage auquel il est destiné. Le reçu d'achat original (facture ou ticket de caisse) indiquant la date d'achat, le nom du vendeur/détaillant et le numéro d'article du produit doit également être présenté. La garantie s'applique uniquement aux défauts de fabrication et/ou de matériaux et celle-ci est soumise aux conditions suivantes. Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent pas la période de garantie.

- 1) Pendant la période de garantie indiquée, aucun frais de main-d'œuvre ou de matériel ne sera facturé, à condition que le défaut soit dû à un vice de fabrication et/ou de matériel.
- 2) Les pièces défectueuses ou une machine défectueuse, en cas d'échange, deviennent automatiquement la propriété du fabricant.
- 3) Les demandes de garantie doivent être présentées par le magasin où l'appareil a été acheté.
- 4) La garantie s'applique exclusivement à l'achat initial et n'est pas transférable.
- 5) La garantie ne s'applique pas aux dommages causés suite à :
 - s. des accidents, une utilisation incorrecte, l'usure et/ou la négligence ;
 - t. une installation incorrecte et/ou une utilisation contraire aux normes légales, techniques ou de sécurité en vigueur ;
 - u. le raccordement à une tension de réseau différente de celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil ;
 - v. une adaptation non autorisée ;
 - w. une réparation effectuée par des tiers ;
 - x. le transport négligent sans emballage et/ou protection appropriés.
- 6) Ces dispositions de garantie ne peuvent être invoquées en cas de :
 - g. Pertes survenues au cours du transport ;
 - h. dans la suppression ou la modification du numéro de série de l'appareil.
- 7) Sont exclus de la garantie les câbles, les lumières, le verre et les pièces d'usure.
- 8) La garantie ne donne aucun droit au remboursement de tout dommage autre que la réparation ou le remplacement des composants défectueux. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage consécutif ou de toute autre conséquence liée à l'équipement fourni par ses soins.
- 9) Ne retournez jamais rien dans le cadre d'une garantie ou d'un entretien. Le colis peut être refusé et les frais seront à votre charge. Contactez plutôt votre revendeur qui vous indiquera de quelle manière emballer et envoyer l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,

Elmarc B.V.
Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
Pays-Bas

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :

- Marque du produit : Brabantia
- Numéro de modèle du produit : BBK1103
- Description du produit : Bouilloire instantanée
- Évaluation du produit :
Entrée : 220 - 240 V~, 50/60 Hz, Classe I
Sortie : 2200-2600 W

Suivant les dispositions des directives :

- Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Directive sur la basse tension (LVD): 2014/35/EU
- Energy Related Products (ERP) Directive: 2009/125/EC
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

Et les normes selon lesquelles la conformité est déclarée :

EMC:

- EN IEC 55014-1:2017
- EN IEC 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021
- EN 62233:2008

ERP:

- EU 2023/826

Lieu : Pays-Bas

Date d'émission : 22-7-2025

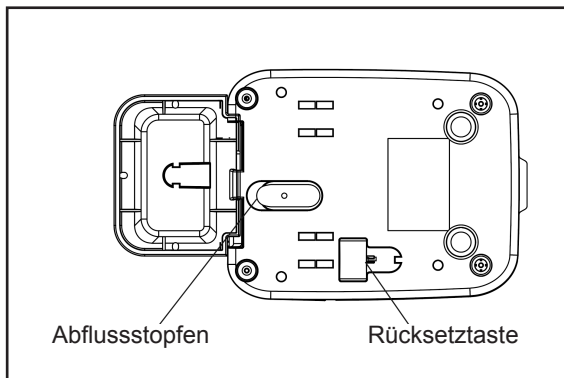
Deutsch

INHALTSVERZEICHNIS

1. Packungsinhalt
2. Sicherheitshinweise
3. Installation und Verwendung des Geräts
4. Reinigung und Wartung
5. Produktspezifikationen
6. Lagerung & Transport

1) PACKUNGSGEHALT

- Sofort-Wasserkocher
- Bedienungsanleitung
- Rücksetztaste (unter dem Sockel des Heißwasserspenders)



2) SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen müssen immer beachtet werden, bevor der Sofort-Wasserkocher – nachfolgend als "Gerät" bezeichnet – verwendet wird.



WARNUNG!



**Das aus dem Gerät abgegebene Wasser ist heiß.
Berühren Sie es nicht, um Verbrühungen zu vermeiden.**

Allgemeine Informationen

- Bewahren Sie die Anleitung sicher auf und lesen Sie sie sorgfältig vor der Benutzung. Geben Sie diese Anleitung auch weiter, wenn Sie das Gerät an jemand anderen weitergeben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch oder ähnliche Zwecke vorgesehen, nicht für den professionellen Einsatz.



WARNUNG! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Es kann gefährliches Spielmaterial für Kinder sein. Erstickungsgefahr!

Elektrizität und Hitze

- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker berühren.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose, die jederzeit leicht zugänglich ist.



WARNUNG! Decken Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit Tüchern, Vorhängen oder anderen Materialien ab, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder andere Schäden aufweist.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie während der Benutzung Fehler feststellen, Beschädigungen bemerken, das Gerät nicht benutzen oder es reinigen möchten.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gequetscht oder überlaufen wird.
- Lassen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Achten Sie darauf, dass niemand über das Kabel stolpern oder es versehentlich herausziehen kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewittern oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie ein 10-Ampere-Verlängerungskabel, wenn eines benötigt wird. Kabel mit geringerer Amperezahl können durchbrennen.
- Achten Sie darauf, dass ein Verlängerungskabel vollständig ausgerollt ist.



WARNUNG! Um das Risiko von Brand oder elektrischem Schlag zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und halten Sie es fern von Gegenständen, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie z. B. Vasen. Diese Gegenstände dürfen nicht auf oder in der Nähe des Geräts platziert werden.

Verwendung

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie während des Betriebs weder den Wasserauslauf noch das ausfließende Wasser.



Berühren oder blockieren Sie den Dampfauslass während des Betriebs nicht mit der Hand oder auf andere Weise.



Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks nicht überstürzt, um Verbrühungen durch heißen Dampf oder mögliche Fehlfunktionen zu vermeiden.



Verwenden Sie keine Körperteile, insbesondere keine Hände, um die Temperatur oder den Dampf während des Betriebs zu prüfen.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Wasser.
- Füllen Sie den Wassertank nicht über die „MAX“-Markierung hinaus.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Wasserstand unter der „MIN“-Markierung liegt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser oder bei zu geringem Wasserstand – dies kann das Heizelement beschädigen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche, an einem Ort, wo es nicht umfallen oder versehentlich gestoßen werden kann – Verbrühungsgefahr!
- Lehen Sie sich nicht an das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nicht kopfüber.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem laufenden Desinfektionsschrank.
- Stellen Sie das Gerät nicht in den Kühlschrank oder Gefrierschrank.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, wenn es eingeschaltet oder noch heiß ist. Schalten Sie es zuerst aus und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jedem Gebrauch (siehe „Reinigung und Wartung“).
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen, Kälte oder Feuchtigkeit.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung, Hitze, übermäßiger Feuchtigkeit oder korrosiven Umgebungen aus.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung aus.
- Unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um – Stöße oder Stürze, selbst aus geringer Höhe, können Schäden verursachen.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht – Stromschlaggefahr!
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzubauen, zu reparieren oder zu verändern.
- Das Gerät muss gewartet werden, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist – z. B. bei beschädigtem Netzkabel/-stecker, wenn Gegenstände hineingefallen sind, es Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt war, heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Fremdkörper zur Reinigung des Geräts.



Wichtige Hinweise – bitte beachten Sie folgende Anweisungen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nur von Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Innenbereich, an trockenen Orten, fern von Wasser, anderen Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es, das Kabel oder der Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten gefallen ist.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Gerät nicht an, wenn es ins Wasser gefallen ist – ziehen Sie sofort den Netzstecker. Verwenden Sie das Gerät danach nicht mehr.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Fläche, wo es nicht umkippen kann.

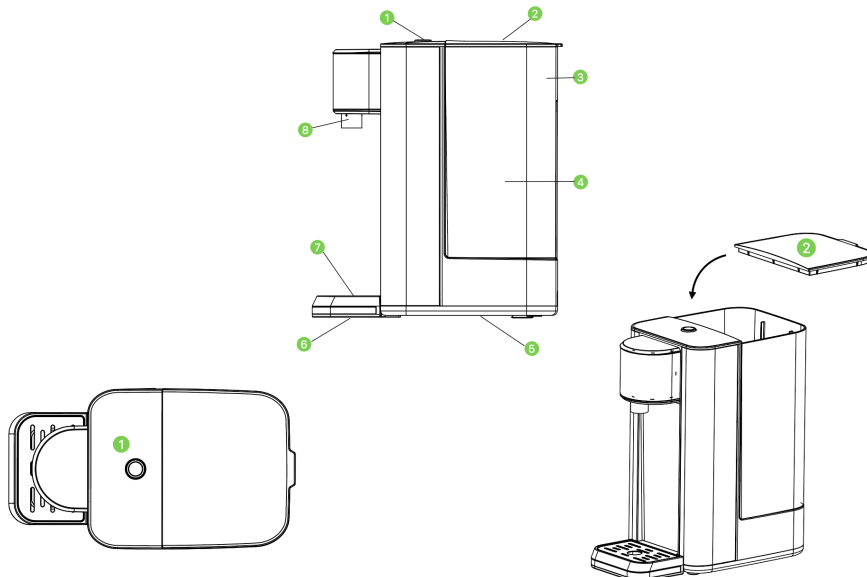


- Achtung! Das abgegebene Wasser ist heiß – nicht berühren, Verbrennungsgefahr!
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Dieser aktiviert sich, wenn die Temperatur zu hoch wird. In diesem Fall muss das Gerät vollständig abkühlen, bevor es wieder benutzt werden darf. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es ca. 30 Minuten lang vollständig abkühlen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.
- Ziehen Sie den Stecker stets am Stecker selbst und nicht am Kabel heraus.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem.

3) INSTALLATION UND VERWENDUNG DES GERÄTS

Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig, bevor Sie das Gerät herausnehmen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig und unbeschädigt ist. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an den Händler und verwenden Sie das Produkt nicht. Bewahren Sie die Verpackung auf oder entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften

Teile & Funktionen des Geräts



Tastenbeschreibung:

- ① Ein-/Aus-Schalter
- ② Deckel des Wassertanks
- ③ Wassertank
- ④ Wasserstandsanzeige
- ⑤ Unterer Deckel
- ⑥ Abtropfschale
- ⑦ Abtropfplatteneinsatz
- ⑧ Auslauf / Wasserspender

Erste Inbetriebnahme:

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Aufkleber, Schutzfolien oder Plastikteile vom Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Vor der ersten Benutzung wischen Sie alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Stahlwolle – dies kann das Gerät beschädigen.
- Reinigen Sie den Wassertank vor der ersten Benutzung. Füllen Sie sauberes Wasser ein, entleeren Sie den Tank, indem Sie das Gerät umdrehen, und trocknen Sie das Tankfach mit einem trockenen Tuch. Wiederholen Sie diesen Vorgang mindestens 3-mal.
- Verwenden Sie kein Spülmittel im Wassertank!
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche, auf der es nicht umkippen kann.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

WASSERAUSGABE

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche, auf der es nicht umkippen kann.
- Entfernen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie sauberes Wasser ein. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand über der „MIN“-Markierung, aber unterhalb der „MAX“-Markierung liegt.
- Gießen Sie kein Wasser über 40 °C in den Tank!
- Über der „MAX“-Markierung befinden sich kleine Löcher, die überschüssiges Wasser ablassen und die Bildung eines Vakuums im Tank verhindern.
- Verschließen Sie den Wassertank wieder mit dem Deckel.
- Stellen Sie Ihre Tasse auf die herausnehmbare Abtropfschale und richten Sie sie unter dem Auslauf aus.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Aus-Schalter – die blaue Kontrollleuchte leuchtet auf. Nach ca. 5–10 Sekunden gibt das Gerät 200 ml heißes Wasser aus. Danach schaltet es sich automatisch ab.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter zweimal – die grüne Kontrollleuchte leuchtet. Nach ca. 5–10 Sekunden beginnt das Gerät mit der kontinuierlichen Wasserabgabe. Drücken Sie die Taste erneut, wenn die gewünschte Menge erreicht ist – das Gerät schaltet sich dann automatisch ab.
- Wenn kein Wasser mehr im Tank ist, blinkt der Ein-/Aus-Schalter ca. 30 Sekunden lang abwechselnd blau und grün – dies zeigt an, dass der Tank nachgefüllt werden muss.

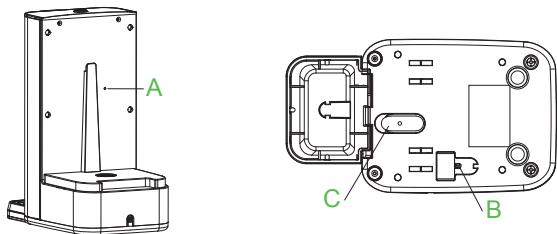


• Achtung: Verbrühungsgefahr! Berühren Sie das heiße Wasser nicht.

- Wenn Sie das Gerät nicht weiter benutzen, ziehen Sie den Netzstecker.

Thermostat

Das Gerät verfügt über ein integriertes Thermostat, das sich bei Überhitzung oder ungewöhnlichem Betrieb automatisch abschaltet. Wird das Gerät zu heiß, aktiviert sich das Thermostat zusammen mit der Sicherung und unterbricht die Funktion. Lassen Sie das Gerät ca. 30 Minuten abkühlen – danach setzt sich die Sicherung automatisch zurück. Das Gerät kann dann wieder verwendet werden. Falls das Gerät nach dem Abkühlen nicht funktioniert, drücken Sie manuell mit dem Rückstellschlüssel B in das kleine Loch A, bis ein Klick hörbar ist. Verwenden Sie nur den Rückstellschlüssel B dafür.



Ablasstopfen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie es und lassen Sie das Restwasser ab. Öffnen Sie den Ablasstopfen C durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, damit das Restwasser abfließen kann. Sobald das Wasser abgelassen ist, drehen Sie den Stopfen im Uhrzeigersinn wieder ein und achten Sie darauf, dass er fest sitzt.

Hinweis: Sollte nach dem Befüllen Wasser austreten, überprüfen Sie, ob der Ablasstopfen richtig angezogen ist.

Abtropfschale

Das Gerät ist mit einer herausnehmbaren und höhenverstellbaren Abtropfschale ausgestattet. Wenn die Schale voll ist, halten Sie das Gerät oben fest und entfernen Sie die Schale durch Anheben. Reinigen Sie die Schale mit einem trockenen Tuch und setzen Sie sie in der gewünschten Höhe wieder ein, indem Sie sie sanft über die Halterungen schieben.

4) REINIGUNG UND WARTUNG



Entkalkung

Um die Leistung des Geräts aufrechtzuerhalten, wird empfohlen, das Gerät bei regelmäßiger Nutzung einmal pro Monat zu entkalken.



Verwenden Sie nur ungiftige Entkalkungsmittel wie Zitronensäure oder Essig! Geben Sie etwas Zitronensäure oder Essig in den Wassertank. Lassen Sie die Flüssigkeit durchlaufen, bis der Tank leer ist. Wiederholen Sie den Vorgang ein paar Mal, um den Kalk vollständig zu entfernen. Reinigen Sie anschließend den Wassertank und das Gerät gründlich. Gießen Sie das abgekochte Wasser aus und füllen Sie den Tank mit frischem Wasser. Lassen Sie das Wasser vollständig durchlaufen. Wiederholen Sie diesen Vorgang zwei- bis dreimal mit frischem Wasser, bevor Sie das Wasser zum Trinken verwenden.

Wichtiger Hinweis!

Sobald das Gerät eine kumulierte Nutzungszeit von 10 Stunden erreicht hat, blinkt das grüne Licht bei (1) am Bedienfeld und erinnert Sie daran, das Gerät zu entkalken.

Nach dem Entkalken: Halten Sie die EIN/AUS-Taste O für 5 Sekunden gedrückt, um die Entkalkungsanzeige zurückzusetzen.

Das grüne Licht hört auf zu blinken und das Gerät ist wieder einsatzbereit.

Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Wischen Sie das Gehäuse und das Innere mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Spülmittel im Wassertank!
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, keinen Topfschwamm oder Stahlwolle – dies kann das Gerät beschädigen.
- Trocknen Sie das Gerät gründlich ab.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

5) TECHNISCHE DATEN

- Eingangsspannung: 220–240 V~, 50/60 Hz
- Leistung: 2200–2600 W
- Temperaturbereich: 95 °C – 100 °C
- Tankinhalt: 2,5 Liter
- Abmessungen: 270 × 150 × 299 mm (H × B × T)
- Gewicht: 2,10 kg

6) LAGERUNG & TRANSPORT

- Vor der Lagerung muss das Gerät gemäß dieser Bedienungsanleitung gereinigt werden. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Gerät stets an einem trockenen, gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Gerät beim Transport vor Stößen und Vibrationen.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

(WEEE – Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Ihr Gerät wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten gefertigt, die recycelbar und wiederverwendbar sind. Am Ende seiner Lebensdauer darf dieses Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer speziellen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung weist Sie darauf hin. Die verwendeten Rohstoffe sind für das Recycling geeignet. Durch das Recycling von Altgeräten oder Rohstoffen leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Informationen über die nächstgelegene Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

GUARANTEE CONDITIONS

This product has a 24 month guarantee. Your guarantee is valid if the product is used in accordance with the instructions in this user manual and for the purpose for which it is intended. The original purchase receipt (invoice, till receipt or bill) showing the date of purchase, the name of the seller/retailer and the item number of the product must also be submitted. The guarantee only applies to faults arising from manufacturing and/or material defects and is subject to the following conditions. Repairs carried out under guarantee do not extend the guarantee period.

- 1) Within the stated guarantee period no charge will be made for labour or material costs, provided the fault is due to a manufacturing and/or material defect.
- 2) Defective parts or a defective machine, in the event of exchange, automatically become the property of the manufacturer.
- 3) Guarantee claims must be made by the store from which the appliance was purchased.
- 4) The guarantee applies exclusively to the initial purchase and is non-transferable.
- 5) The guarantee does not apply to damage caused by:
 - a. accidents, incorrect use wear and tear and/or neglect;
 - b. incorrect installation and/or use which is contrary to current statutory, technical or safety standards;
 - c. connection to mains voltage which is different to that stated on the name plate of the appliance;
 - d. an unauthorized adaptation;
 - e. a repair carried out by third parties;
 - f. careless transport without suitable packaging and/or protection.
- 6) No claim can be made against these guarantee provisions in the event of:
 - a. Losses occurring during transport;
 - b. In the removal or alteration of the appliance's serial number.
- 7) Excluded from the guarantee are cables, lights, glass and parts subject to wear and tear.
- 8) The guarantee provides no rights whatsoever to reimbursement for any damage other than the repair or replacement of the defective components. The manufacturer cannot be held liable for any consequential damage or any other consequences arising due to or in relation to the equipment supplied by it.
- 9) Never return anything for guarantee or service. The package may be refused and you will be liable for any costs. Instead, contact your retailer and they will tell you how to package and send the appliance.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,

Elmarc B.V.
Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
Die Niederlande

Erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

- Produktmarke: Brabantia
- Produktmodellnummer: BBEK1103
- Bezeichnung des Produkts: Sofort-Wasserkocher
- Bemessungsdaten des Produkts:
Eingang: 220–240 V~, 50/60 Hz, Klasse I
Leistung: 2200-2600 W

Die Bestimmungen der folgenden Richtlinien erfüllt:

- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie (LVD): 2014/35/EU
- Energy Related Products (ERP) Directive: 2009/125/EC
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

Und Normen, deren Konformität erklärt wird:

EMC:

- EN IEC 55014-1:2017
- EN IEC 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021
- EN 62233:2008

ERP:

- EU 2023/826

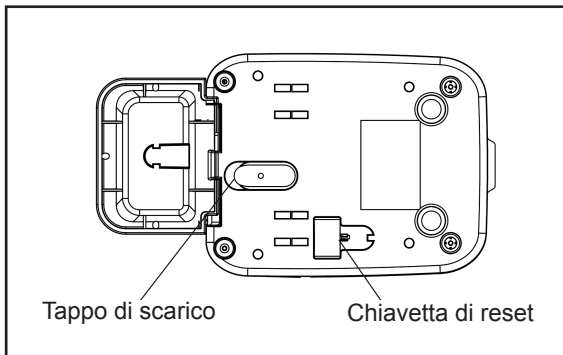
Ort: Die Niederlande

Datum der Ausgabe: 22-7-2025

Italiano

INDICE

1. Contenuto della confezione
2. Istruzioni di sicurezza
3. Installazione e utilizzo del dispositivo
4. Pulizia e manutenzione
5. Specifiche del prodotto
6. Conservazione e trasporto



1) CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Bollitore istantaneo
- Manuale utente
- Chiavetta di reset (sotto la base del distributore di acqua calda)



2) ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Le seguenti precauzioni devono essere sempre prese in considerazione prima di utilizzare il bollitore istantaneo, di seguito indicato come "dispositivo".



AVVERTENZA!



**L'acqua erogata dal dispositivo è calda.
Non toccarla per evitare scottature.**

Informazioni generali

- Conservare le istruzioni e leggere attentamente prima dell'uso. Trasmettere questo manuale anche ad altri nel caso si ceda il dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione.
- Questo dispositivo è destinato all'uso domestico o simile, non per uso professionale.



ATTENZIONE! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. Non lasciare l'imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un pericoloso oggetto di gioco per i bambini. Rischio di soffocamento!

Elettricità e calore

- Prima dell'uso, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte prima di toccare il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina.
- Collegare la spina a una presa di corrente con messa a terra, facilmente accessibile in ogni momento.



ATTENZIONE! Non coprire mai la spina o il cavo con tessuti, tende o altri materiali per evitare surriscaldamenti e rischi di incendio.

- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare eventuali danni.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo mostra segni di danni, se è caduto o se presenta qualsiasi altro segno di deterioramento.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente se si riscontrano malfunzionamenti, danni, o durante la pulizia o periodi di non utilizzo.
- Assicurarsi che il cavo non venga calpestato o schiacciato.
- Non lasciare che il cavo penda su spigoli vivi e tenerlo lontano da superfici calde o fiamme libere.
- Evitare che qualcuno possa inciampare nel cavo o staccarlo accidentalmente.
- Scollegare il dispositivo durante i temporali o se non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che sia da 10 ampere. I cavi con amperaggio inferiore potrebbero surriscaldarsi.
- Srotolare completamente la prolunga prima dell'uso.



ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, proteggere il dispositivo da gocciolamenti o spruzzi d'acqua e tenerlo lontano da oggetti pieni di liquidi, come i vasi. Questi oggetti non devono essere collocati sopra o vicino al dispositivo.

Utilizzo

- Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di materiali infiammabili.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante l'uso.
- Non toccare il beccuccio dell'acqua né l'acqua erogata durante il funzionamento.



Durante il funzionamento, non toccare né ostruire lo sbocco del vapore con le mani o in altro modo.



Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua con forza o fretta, per evitare scottature causate dal vapore caldo o possibili malfunzionamenti.



Non utilizzare le mani o altre parti del corpo per percepire la temperatura o il vapore durante il funzionamento del dispositivo.

- Non utilizzare il dispositivo per riscaldare sostanze diverse dall'acqua.
- Non riempire il serbatoio oltre il livello indicato con "MAX".
- Non utilizzare il dispositivo se il livello dell'acqua è inferiore al "MIN".
- Non azionare il dispositivo senza acqua o con un livello d'acqua inferiore al minimo, per evitare di danneggiare l'elemento riscaldante.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, in un punto dove non possa cadere accidentalmente o essere urtato causando scottature.
- Non appoggiarsi al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo capovolto.
- Non utilizzare il dispositivo all'interno di un armadio di disinfezione in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo in frigorifero o nel congelatore.
- Non spostare mai il dispositivo quando è acceso o ancora caldo.
Spegnerlo prima e lasciarlo raffreddare completamente prima di spostarlo.
- Pulire accuratamente il dispositivo dopo l'uso (vedi "pulizia e manutenzione").
- Evitare luoghi soggetti a vibrazioni, freddo o umidità.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole, a fonti di calore, umidità eccessiva o ambienti corrosivi.
- Non sottoporre il dispositivo a stress meccanico.
- Un uso improprio del dispositivo può danneggiare il prodotto.
- Maneggiare il dispositivo con cura. Urti o cadute, anche da bassa altezza, possono danneggiarlo.
- Non aprire l'involucro: rischio di scossa elettrica!
- Non tentare di smontare, riparare o modificare il dispositivo in alcun modo.
- Il dispositivo deve essere sottoposto a manutenzione se è stato danneggiato in qualunque modo:
ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, se sono caduti oggetti all'interno, se è stato esposto a pioggia o umidità, se è caduto o non funziona correttamente.
- Non utilizzare detersivi abrasivi per pulire il dispositivo.
- Non introdurre oggetti estranei all'interno del dispositivo per pulirlo.



Informazioni importanti – seguire queste istruzioni

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, purché sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni adeguate sull'uso sicuro del dispositivo e consapevoli dei pericoli.
I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini se non hanno più di 8 anni e sono supervisionati.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni, asciutti e lontani da acqua, liquidi o umidità.
- Non utilizzare il dispositivo se esso, il cavo o la spina sono caduti in acqua o in altri liquidi.
- Non immergere mai il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o liquidi di qualsiasi tipo.
- Non toccare il dispositivo se è caduto in acqua: scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente. Non utilizzarlo più.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, in un luogo dove non possa cadere.



- **Attenzione!** L'acqua erogata è calda. Non toccarla per evitare scottature.

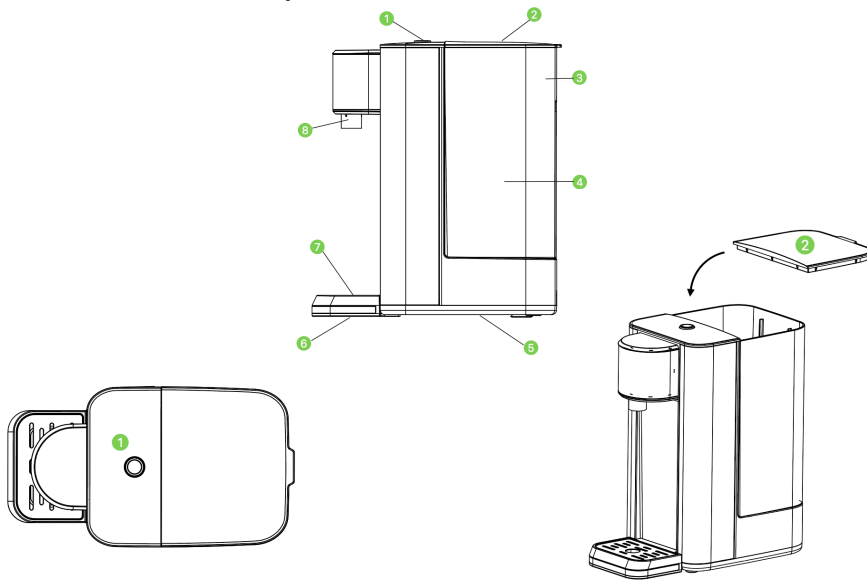
- Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza contro il surriscaldamento. Questo si attiva se la temperatura diventa troppo elevata.
- In tal caso, lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo. Spegnerlo e scollegarlo dalla presa.
- Lasciare raffreddare per circa 30 minuti.
- Scollegare il dispositivo dalla presa se non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Durante la rimozione, tirare la spina stessa e non il cavo.
- Non utilizzare il dispositivo con timer esterni o sistemi di telecomando separati.

3) INSTALLAZIONE E UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Aprire con attenzione l'imballaggio prima di estrarre il dispositivo. Assicurarsi che il dispositivo sia completo e non danneggiato.

Se mancano componenti o risultano danneggiati, contattare il rivenditore e non utilizzare il prodotto. Conservare l'imballaggio o riciclarlo secondo le normative locali.

Parti e caratteristiche del dispositivo



Descrizione dei pulsanti:

- ① Pulsante di accensione/ spegnimento
- ② Coperchio del serbatoio dell'acqua
- ③ Serbatoio dell'acqua
- ④ Indicatore del livello dell'acqua
- ⑤ Coperchio inferiore
- ⑥ Vaschetta raccogli gocce
- ⑦ Piatto della vaschetta raccogli gocce
- ⑧ Beccuccio / erogatore

Prima dell'uso:

- Rimuovere il dispositivo e gli accessori dalla confezione. Eliminare eventuali adesivi, pellicole protettive o plastica.
- Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa.
- Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti removibili con un panno umido. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio: potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Pulire il serbatoio prima del primo utilizzo. Riempirlo con acqua pulita, svuotarlo capovolgendo il dispositivo e asciugare l'alloggiamento con un panno asciutto. Ripetere l'operazione almeno 3 volte.
- Non usare detersivo nel serbatoio!
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, in un luogo dove non possa cadere.
- Collegare il dispositivo alla rete elettrica.
- Il dispositivo è pronto all'uso.

EROGAZIONE DELL'ACQUA

- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Rimuovere il coperchio del serbatoio e riempirlo con acqua pulita. Assicurarsi che il livello superi "MIN" ma non superi "MAX".
- NON usare acqua con temperatura superiore a 40°C.
- Sopra il livello "MAX" ci sono dei fori che consentono il deflusso dell'acqua in eccesso e prevengono la formazione di vuoto nel serbatoio.
- Richiudere il serbatoio con il coperchio.
- Posizionare la tazza sulla vaschetta raccogliacqua e allinearla con il beccuccio.
- Premere il pulsante ON/OFF una volta: si illumina di blu. Dopo circa 5–10 secondi il dispositivo eroga 200 ml di acqua calda. Si spegne automaticamente al termine.
- Premere due volte il pulsante ON/OFF: si illumina di verde. Dopo circa 5–10 secondi inizia l'erogazione continua di acqua calda. Quando è stata raggiunta la quantità desiderata, premere nuovamente il pulsante per interrompere: il dispositivo si spegnerà automaticamente.
- Quando il serbatoio è vuoto, il pulsante ON/OFF lampeggia in blu e verde alternativamente per circa 30 secondi per indicare che bisogna riempire il serbatoio.

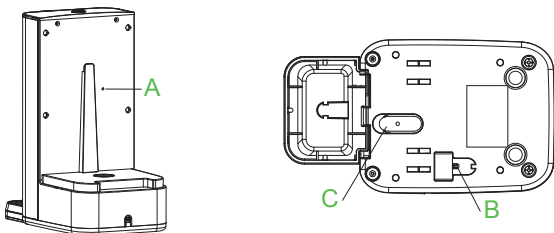


- **Attenzione:** L'acqua erogata è molto calda. Non toccarla per evitare ustioni.
- Se non si intende continuare a utilizzare il dispositivo, scollegarlo dalla presa di corrente.

Termostato

Il dispositivo è dotato di un termostato integrato che lo spegne automaticamente in caso di surriscaldamento o malfunzionamento. Se si verifica un surriscaldamento, il termostato e il fusibile interrompono il funzionamento. Lasciare raffreddare il dispositivo per circa 30 minuti; il fusibile si resetterà automaticamente. Il dispositivo potrà essere riutilizzato.

Se dopo il raffreddamento il dispositivo non funziona normalmente, è consigliabile resettare manualmente il fusibile del termostato premendo la chiave B nell'apposito foro A finché non si sente un clic. Utilizzare esclusivamente la chiave B fornita.



Tappo di scarico

Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo, pulirlo e svuotare l'acqua residua. Aprire il tappo C ruotandolo in senso antiorario per far defluire l'acqua. Una volta svuotato, riavvitare il tappo ruotandolo in senso orario e assicurarsi che sia ben serrato.

Nota: Se si verifica una perdita d'acqua dopo il riempimento del serbatoio, controllare che il tappo di scarico sia ben chiuso.

Vaschetta raccogliocce

Il dispositivo è dotato di una vaschetta raccogliocce removibile e regolabile in altezza. Quando è piena, tenere fermo il corpo dell'apparecchio e rimuovere la vaschetta sollevandola dai supporti. Pulirla con un panno asciutto e reinserirla all'altezza desiderata facendola scorrere delicatamente sui supporti.

4) PULIZIA E MANUTENZIONE



Decalcificazione

Per mantenere alte prestazioni, si consiglia di decalcificare il dispositivo una volta al mese in caso di uso regolare.



Usare solo detergenti atossici come acido citrico o aceto!

Versare un po' di acido citrico o aceto nel serbatoio dell'acqua. Far scorrere il liquido finché il serbatoio non è vuoto. Ripetere il processo alcune volte per eliminare completamente il calcare. Una volta terminato, pulire il serbatoio e il dispositivo. Svuotare tutta l'acqua bollita e aggiungere acqua pulita. Erogare l'acqua finché il serbatoio non è vuoto. Ripetere questa operazione due o più volte, ogni volta con acqua fresca, prima di consumare l'acqua erogata.

Avviso importante!

Quando l'apparecchio raggiunge un utilizzo cumulativo di 10 ore, la luce verde presso il simbolo (1) lampeggia sul distributore per ricordare di decalcificare.

Dopo la decalcificazione: tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento (1) per 5 secondi per disattivare l'indicatore luminoso.

La spia verde smetterà di lampeggiare e il dispositivo sarà pronto all'uso.

Pulizia e manutenzione

- Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- Pulire l'esterno e l'interno con un panno umido.
- Non utilizzare detersivo nel serbatoio dell'acqua!
- Non utilizzare mai materiali aggressivi o abrasivi, spugne metalliche o lana d'acciaio – ciò danneggia l'apparecchio.
- Asciugare accuratamente il dispositivo.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

5) SPECIFICHE TECNICHE

- Tensione in ingresso: 220–240 V~, 50/60 Hz
- Potenza: 2200–2600 W
- Gamma di temperatura: 95 °C – 100 °C
- Capacità del serbatoio: 2,5 L
- Dimensioni: 270 × 150 × 299 mm (A × L × P)
- Peso: 2,10 kg

6) CONSERVAZIONE E TRASPORTO

- Prima di conservare il dispositivo, pulirlo secondo quanto indicato in questo manuale. Conservare il dispositivo nella sua confezione originale.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto, ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il dispositivo da urti e vibrazioni durante il trasporto.

ISTRUZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

(RAEE – Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il vostro prodotto è stato realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Alla fine del suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato presso un punto di raccolta specifico per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Il simbolo del contenitore barrato riportato sul prodotto, nel manuale d'uso e sull'imballaggio vi informa di questa necessità. Le materie prime utilizzate sono adatte al riciclaggio.

Riciclando apparecchi usati o materiali grezzi, contribuite in modo importante alla protezione dell'ambiente. Potete ottenere informazioni sul centro di raccolta più vicino contattando l'amministrazione comunale locale.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni riportate nel presente manuale d'uso e per lo scopo previsto. È necessario presentare lo scontrino originale di acquisto (fattura, ricevuta o bolla) che indichi la data di acquisto, il nome del rivenditore e il numero

dell'articolo. La garanzia si applica esclusivamente ai difetti di fabbricazione e/o ai difetti dei materiali ed è soggetta alle seguenti condizioni. Le riparazioni effettuate in garanzia non estendono il periodo di validità della garanzia.

1. Durante il periodo di garanzia specificato, non verranno addebitati costi per manodopera o materiali, a condizione che il difetto sia riconducibile a un difetto di fabbricazione e/o dei materiali.
2. I componenti difettosi o l'apparecchio difettoso, in caso di sostituzione, diventano automaticamente di proprietà del produttore.
3. Le richieste di garanzia devono essere effettuate presso il punto vendita dove è stato acquistato il prodotto.
4. La garanzia si applica esclusivamente al primo acquisto ed è intrasferibile.
5. La garanzia non copre danni causati da:
 - a. incidenti, uso scorretto, usura e/o negligenza;
 - b. installazione errata e/o uso contrario alle normative tecniche, di sicurezza o di legge vigenti;
 - c. collegamento a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta del prodotto;
 - d. modifiche non autorizzate;
 - e. riparazioni effettuate da terzi;
 - f. trasporto non accurato senza adeguato imballaggio e/o protezione.
6. Nessuna richiesta potrà essere avanzata ai sensi di queste condizioni di garanzia nei seguenti casi:
 - a. danni o perdite avvenuti durante il trasporto;
 - b. rimozione o alterazione del numero di serie dell'apparecchio.
7. Sono esclusi dalla garanzia: cavi, lampadine, vetro e parti soggette a normale usura.
8. La garanzia non dà diritto ad alcun rimborso per danni diversi dalla riparazione o sostituzione dei componenti difettosi. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni consequenziali o altri effetti derivanti dall'uso dell'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Noi,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,

The Netherlands

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

- Marca: Brabantia
- Modello: BBEK1103
- Descrizione: Bollitore istantaneo
- Classe I, 220–240V~, 50/60Hz, 500W

È conforme alle direttive:

- Compatibilità elettromagnetica (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Bassa tensione (LVD): 2014/35/EU
- Direttiva 2009/125/CE relativa ai prodotti connessi all'energia (ErP)
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS): 2015/863 che modifica la 2011/65/UE

E le norme alle quali si dichiara la conformità:

EMC:

- EN IEC 55014-1:2017
- EN IEC 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021
- EN 62233:2008

ERP:

- EU 2023/826

Luogo: Paesi Bassi

Data: 22-07-2025

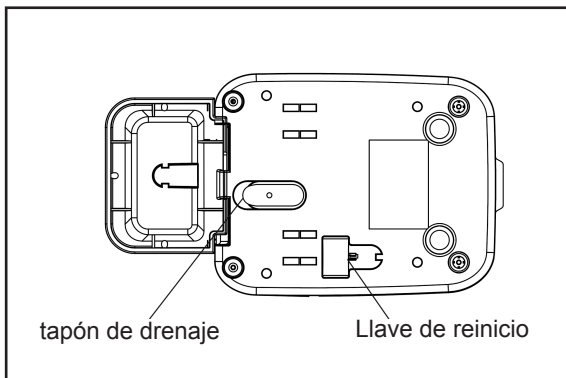
Español

ÍNDICE

1. Contenido del paquete
2. Instrucciones de seguridad
3. Instalación y uso del dispositivo
4. Limpieza y mantenimiento
5. Especificaciones del producto
6. Almacenamiento y transporte

1) CONTENIDO DEL PAQUETE

- Hervidor instantáneo de agua
- Manual de usuario
- Llave de reinicio (debajo de la base del dispensador de agua caliente)



2) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Deben tenerse siempre en cuenta las siguientes precauciones antes de utilizar el hervidor instantáneo de agua, en adelante denominado “el dispositivo”.



¡ADVERTENCIA!



El material de embalaje no es un juguete. No deje los materiales de embalaje al alcance de los niños. Podrían convertirse en objetos de juego peligrosos. ¡Riesgo de asfixia!

Información general

- Guarde estas instrucciones y léalas detenidamente antes de usar el aparato. Entréguelas también a otra persona si le da el dispositivo.
- Utilice este aparato únicamente de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual de usuario.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- Este aparato está destinado al uso doméstico o similar, no al uso profesional.



¡ADVERTENCIA! El material de embalaje no es un juguete. No deje los materiales de embalaje al alcance de los niños. Podrían convertirse en objetos de juego peligrosos. ¡Riesgo de asfixia!

Electricidad y calor

- Antes del uso, compruebe que la tensión de red corresponde a la indicada en la placa de características del aparato.
- Asegúrese de que sus manos estén secas antes de tocar el aparato, el cable de alimentación o el enchufe.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente con conexión a tierra que sea fácilmente accesible en todo momento.



¡ADVERTENCIA! No cubra nunca el enchufe ni el cable con telas, cortinas u otros materiales para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio.

- Revise regularmente el cable de alimentación para comprobar que no está dañado.
- No utilice el aparato si el cable muestra signos de daño, si el dispositivo ha caído al suelo o si presenta cualquier otro defecto.
- Apague el aparato y desenchúfelo si detecta alguna falla durante el uso, encuentra signos de daño, no lo está utilizando o lo va a limpiar.
- Asegúrese de que el cable no pueda ser pisado ni aplastado.
- No deje que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
- Evite que alguien pueda tropezar con el cable o desenchufarlo accidentalmente.
- Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o si no se va a usar durante un período prolongado.
- Si necesita un cable de extensión, utilice uno de 10 amperios. Los cables con menor amperaje pueden recalentarse.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté completamente desenrollado durante el uso.



¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, proteja el aparato de goteos o salpicaduras de agua y manténgalo alejado de objetos llenos de líquidos, como jarrones. No coloque dichos objetos sobre ni cerca del aparato.

Uso

- No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- No toque el grifo de agua ni el agua que sale mientras el aparato esté funcionando.



Durante su uso, no toque ni obstruya la salida de vapor con la mano ni con ningún otro objeto.



No abra la tapa del depósito de agua de forma brusca para evitar quemaduras por vapor caliente o posibles fallos.



No utilice las manos ni otras partes del cuerpo para comprobar la temperatura o el vapor mientras el aparato esté funcionando.

- No utilice el aparato para calentar nada que no sea agua.
- No llene el depósito por encima del indicador de "MAX".
- No utilice el aparato si el nivel de agua está por debajo del "MIN".
- No haga funcionar el aparato sin agua o con el nivel por debajo del mínimo, para evitar dañar el elemento calefactor.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, en un lugar donde no pueda volcarse ni caerse accidentalmente, lo que podría causar quemaduras.
- No se apoye sobre el aparato.
- No utilice el aparato al revés.
- No utilice el aparato dentro de un armario de desinfección en funcionamiento.
- No utilice el aparato en el frigorífico o congelador.
- Nunca mueva el aparato cuando esté encendido o aún caliente.
Apáguelo primero y muévelo solo cuando se haya enfriado completamente.
- Limpie bien el aparato después de usarlo (véase "limpieza y mantenimiento").
- Evite colocarlo en lugares con vibraciones, frío o humedad.
- No exponga el aparato a la luz solar directa, fuentes de calor, humedad excesiva ni ambientes corrosivos.
- No lo someta a tensiones mecánicas.
- Un uso inadecuado puede dañar el producto.
- Manipule el aparato con cuidado. Golpes o caídas, incluso de poca altura, pueden dañarlo.
- No abra la carcasa del aparato: ¡riesgo de descarga eléctrica!
- No intente desmontar, reparar ni modificar el aparato.
- El aparato debe ser revisado si ha sufrido algún daño, por ejemplo:
si el cable o el enchufe están dañados; si han caído objetos en su interior;
si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad; si ha sufrido una caída o si no funciona correctamente.
- No utilice productos abrasivos para limpiar el aparato.
- No utilice objetos extraños para limpiarlo.



Información importante – siga estas instrucciones

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- Utilice el aparato solo en interiores, en lugares secos y lejos de agua, otros líquidos o humedad.
- No utilice el aparato si él, el cable o el enchufe han caído en agua u otro líquido.
- No sumerja nunca el aparato, el cable ni el enchufe en agua o líquidos de ningún tipo.
- No toque el aparato si ha caído en agua. Desenchúfelo inmediatamente. No lo vuelva a utilizar.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, en un lugar donde no pueda volcarse.



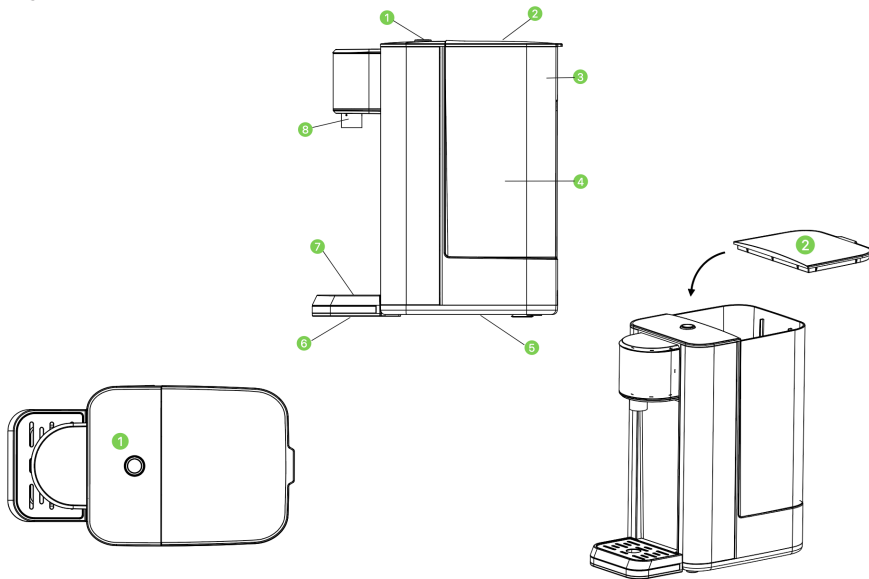
- ¡Precaución! El agua dispensada está caliente. No la toque para evitar quemaduras.
- El aparato está equipado con un sistema de seguridad contra sobrecalentamiento. Este se activa si la temperatura es demasiado alta. En tal caso, deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a usarlo. Apáguelo, desenchúfelo y espere unos 30 minutos para que se enfríe completamente.
- Desenchufe el aparato si no va a usarse durante períodos prolongados.
- Al desenchufarlo, tire del enchufe y no del cable.
- No utilice el aparato con un temporizador externo ni con sistemas de control remoto independientes.

3) INSTALACIÓN Y USO DEL DISPOSITIVO

Abra el embalaje con cuidado antes de sacar el dispositivo. Asegúrese de que el aparato esté completo y sin daños.

Si faltan componentes o están dañados, póngase en contacto con el vendedor y no utilice el producto. Conserve el embalaje o recíclelo conforme a la normativa local.

Partes y características del dispositivo



Descripción de los botones: Primer uso:

- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Tapa del depósito de agua
- 3 Depósito de agua
- 4 Indicador de nivel de agua
- 5 Tapa inferior
- 6 Bandeja de goteo
- 7 Placa de la bandeja de goteo de goteo
- 8 Boquilla / dispensador

- Retire el dispositivo y los accesorios de la caja. Quite cualquier etiqueta, película protectora o plástico.
- Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente.
- Antes del primer uso, limpie todas las piezas desmontables con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, estropajos o lana de acero, ya que pueden dañar el aparato.
- Limpie el depósito de agua antes del primer uso. Llene el depósito con agua limpia, vacíelo girando el dispositivo y seque el compartimento con un paño seco. Repita este proceso al menos 3 veces.
- ¡No utilice detergente para platos en el depósito!
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable, donde no pueda caerse.
- Conecte el dispositivo a la corriente eléctrica.
- El dispositivo está listo para usarse.

DISTRIBUCIÓN DE AGUA

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable.
- Retire la tapa del depósito y llénelo con agua limpia. Asegúrese de que el nivel esté por encima de la marca "MIN" y por debajo de la marca "MAX".
- NO vierta agua con temperatura superior a 40 °C.
- El depósito tiene orificios por encima de la marca "MAX" que permiten liberar el exceso de agua y evitar la formación de vacío.
- Vuelva a colocar la tapa en el depósito.
- Coloque su taza sobre la bandeja de goteo extraíble y alinéela con la boquilla.
- Pulse una vez el botón de encendido: se ilumina en azul. Después de unos 5 a 10 segundos, el dispositivo dispensará 200 ml de agua caliente y se apagará automáticamente.
- Pulse dos veces el botón de encendido: se ilumina en verde. Después de unos 5 a 10 segundos, comenzará a dispensar agua caliente de forma continua. Cuando se alcance el volumen deseado, pulse de nuevo el botón para detener la salida; el dispositivo se apagará automáticamente.
- Cuando el depósito se quede sin agua, el botón de encendido parpadeará en azul y verde durante unos 30 segundos, indicando que debe rellenarse.



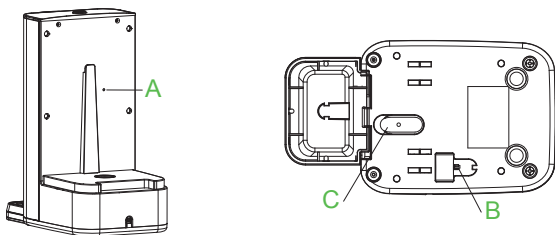
- Precaución: Evite quemaduras. No toque el agua caliente: está muy caliente.
- Si no va a seguir utilizando el dispositivo, desconéctelo de la toma de corriente.

Termostato

El dispositivo cuenta con un termostato integrado que lo apaga automáticamente en caso de sobrecalentamiento o funcionamiento anormal.

Si el aparato se calienta demasiado, el termostato y el fusible se activan para detenerlo. Deje que se enfríe durante aproximadamente 30 minutos; el fusible se restablecerá automáticamente. Después de eso, el dispositivo puede volver a usarse.

Si el aparato no funciona con normalidad tras el enfriamiento, se recomienda restablecer manualmente el fusible del termostato introduciendo la llave de reinicio B en el orificio A hasta oír un clic. Use solo la llave B suministrada.



Tapón de drenaje

Si el dispositivo no va a utilizarse durante un periodo prolongado, límpielo y vacíe el agua residual. Abra el tapón de drenaje C girándolo en sentido antihorario para que el agua salga. Una vez vaciado, vuelva a colocar el tapón girándolo en sentido horario y asegúrese de que esté bien ajustado. Nota: Si hay fugas de agua después de llenar el depósito, verifique que el tapón de drenaje esté bien cerrado.

Bandeja de goteo

El dispositivo está equipado con una bandeja de goteo extraíble y ajustable.

Cuando esté llena, sujete la parte superior del aparato y retire la bandeja levantándola de los soportes. Límpiela con un paño seco y vuelva a colocarla a la altura deseada deslizándola suavemente sobre los soportes.

4) LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Descalcificación

Para mantener un buen rendimiento, se recomienda descalcificar el dispositivo una vez al mes en caso de uso frecuente.



¡Utilice únicamente productos descalcificadores no tóxicos como ácido cítrico o vinagre! Vierta un poco de ácido cítrico o vinagre en el depósito de agua. Dispense el líquido hasta vaciar el depósito. Repita este proceso varias veces para eliminar completamente los restos de cal. Después, limpie el depósito y el dispositivo. Deseche toda el agua hervida y añada agua limpia. Dispense el agua hasta vaciar el depósito. Repita este paso dos o más veces con agua fresca antes de consumir el agua dispensada.

Aviso importante

Cuando el dispositivo alcanza un uso acumulado de 10 horas, se encenderá una luz verde intermitente en (1) del dispensador como recordatorio para descalcificar.

Después de descalcificar: mantenga presionado el botón de encendido/apagado O durante 5 segundos para apagar la luz indicadora. La luz verde dejará de parpadear y el dispositivo estará listo para usarse.

Limpieza y mantenimiento

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el aparato después de cada uso.
- Limpie la carcasa y el interior con un paño húmedo.
- ¡No utilice detergente en el depósito de agua!
- No use productos abrasivos, estropajos o lana de acero – esto daña el aparato.
- Seque bien el dispositivo.
- Guárdelo en un lugar seco.

5) ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Voltaje de entrada: 220–240 V~, 50/60 Hz
- Potencia: 2200–2600 W
- Rango de temperatura: 95 °C – 100 °C
- Capacidad del depósito: 2,5 L
- Dimensiones: 270 × 150 × 299 mm (Al × An × Pr)
- Peso: 2,10 kg

6) ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Antes de guardar el dispositivo, límpielo siguiendo este manual de usuario. Guárdelo en su embalaje original.
- Almacene siempre el aparato en un lugar seco, bien ventilado y fuera del alcance de los niños.
- Proteja el aparato contra vibraciones y golpes durante el transporte.

INSTRUCCIONES PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

(RAEE – Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)



Su producto ha sido fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales, sino que debe llevarse a un punto de recogida específico para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

El símbolo del contenedor tachado, presente en el producto, en el manual de usuario y en el embalaje, le informa sobre esta obligación.

Las materias primas utilizadas son aptas para el reciclaje. Al reciclar los aparatos usados o las materias primas, usted contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente. Puede consultar con su ayuntamiento para conocer la ubicación del punto de recogida más cercano.



CONDICIONES DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 24 meses. Su garantía será válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual de usuario y para el propósito previsto. También se deberá presentar el comprobante de compra original (factura, ticket de caja o recibo) que indique la fecha de compra, el nombre del vendedor/distribuidor y el número de referencia del producto. La garantía solo cubre fallos derivados de defectos de fabricación y/o de materiales, y está sujeta a las siguientes condiciones. Las reparaciones efectuadas bajo garantía no prolongan el período de garantía.

1. Durante el período de garantía indicado, no se cobrará por mano de obra ni por materiales, siempre que el fallo se deba a un defecto de fabricación y/o de material.
2. Las piezas defectuosas o el aparato defectuoso, en caso de sustitución, pasarán automáticamente a ser propiedad del fabricante.
3. Las reclamaciones de garantía deben ser gestionadas por la tienda donde se adquirió el aparato.
4. La garantía se aplica exclusivamente a la compra original y no es transferible.
5. La garantía no cubre los daños causados por:
 - a. accidentes, uso incorrecto, desgaste y/o negligencia;
 - b. instalación incorrecta y/o uso contrario a las normativas legales, técnicas o de seguridad vigentes;
 - c. conexión a una tensión de red distinta a la indicada en la placa de características del aparato;
 - d. una modificación no autorizada;
 - e. una reparación realizada por terceros;
 - f. transporte descuidado sin el embalaje y/o protección adecuados.
6. No se podrá presentar ninguna reclamación bajo estas condiciones de garantía en los siguientes casos:
 - a. pérdidas ocurridas durante el transporte;
 - b. eliminación o alteración del número de serie del aparato.
7. Quedan excluidos de la garantía los cables, bombillas, vidrio y piezas sujetas a desgaste.
8. La garantía no otorga ningún derecho a indemnización por daños que no sean la reparación o sustitución de los componentes defectuosos. El fabricante no se hace responsable de daños indirectos ni de ninguna otra consecuencia derivada del uso del equipo suministrado.
9. No devuelva ningún producto para garantía o servicio. El paquete podría ser rechazado y usted sería responsable de los costos. En su lugar, contacte con su distribuidor, quien le indicará cómo embalar y enviar el aparato.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros,

Elmarc B.V.
Kolenbranderstraat 28, 2984 AT Ridderkerk,
Países Bajos

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

- Marca: Brabantia
- Modelo: BBK1103
- Descripción: Hervidor instantáneo de agua
- Clase I, 220-240V~, 50/60Hz, 2200-2600W

Cumple con las directivas:

- Compatibilidad electromagnética (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Bajo voltaje (LVD): 2014/35/EU
- Energy Related Products (ERP) Directive: 2009/125/EC
- Directiva sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS): 2015/863 que modifica la 2011/65/UE

Normas aplicadas:

EMC:

- EN IEC 55014-1:2017
- EN IEC 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021
- EN 62233:2008

ERP:

- EU 2023/826

Lugar: Países Bajos

Fecha: 22-07-2025

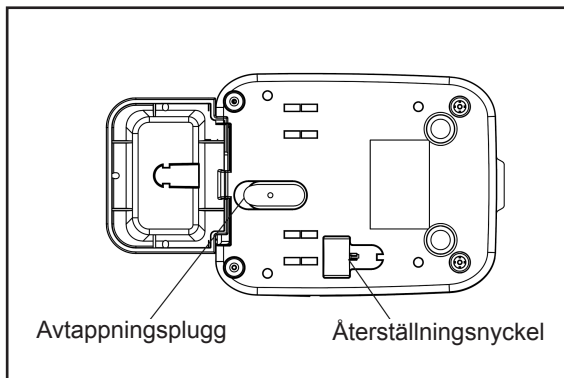
Svenska

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Förpackningens innehåll
2. Säkerhetsanvisningar
3. Installation och användning av apparaten
4. Rengöring och underhåll
5. Produktspecifikationer
6. Förvaring & transport

1) FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Omedelbar vattenkokare
- Användarmanual
- Återställningsnyckel (under basen på varmvattendispensern)



2) SÄKERHETSANVISNINGAR

Följande försiktighetsåtgärder måste alltid iakttas innan den omedelbara vattenkokaren används, nedan kallad "apparaten".



VARNING!



Det vatten som kommer från apparaten är hett.
Rör det inte – risk för brännskador.

Allmän information

- Förvara instruktionerna säkert och läs dem noggrant före användning. Överlämna även denna manual om du ger apparaten till någon annan.
- Använd endast apparaten i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning.
- Apparaten får användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de får handledning eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under tillsyn.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk eller liknande, ej för professionell användning.



WARNING! Förpackningsmaterial är inte leksaker. Lämna inte förpackningen inom räckhåll för barn – det kan utgöra en kvävningsrisk!

El och värme

- Kontrollera innan användning att nätspänningen stämmer överens med vad som anges på apparatens märkskylt.
- Se till att dina händer är torra innan du rör vid apparaten, elsladden eller stickkontakten.
- Anslut stickkontakten till ett jordat vägguttag som är lätt att komma åt vid behov.



WARNING! Täck aldrig över stickkontakten eller sladden med tyg, gardiner eller annat material – detta kan orsaka överhettning och brandrisk.

- Kontrollera regelbundet sladden för eventuella skador.
- Använd inte apparaten om sladden är skadad, om apparaten tappats eller visar tecken på skada.
- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten vid fel under användning, synliga skador, vid rengöring eller om apparaten inte används.
- Se till att sladden inte kan trampas på eller klämmas.
- Låt inte sladden hänga över vassa kanter och håll den borta från varma ytor och öppna lågor.
- Se till att ingen kan snubbla över sladden eller dra ur den av misstag.
- Dra ur stickkontakten vid åska eller om apparaten inte ska användas på länge.
- Använd en 10A-förlängningssladd om det behövs. Sladdar med lägre amperetal kan överhettas.
- Förlängningssladden ska alltid vara helt utdragen vid användning.



WARNING! För att minska risken för brand eller elstötar: skydda apparaten från droppande eller stänkande vatten och håll den borta från föremål fyllda med vätska, såsom vaser. Dessa föremål får inte placeras på eller nära apparaten.

Användning

- Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt medan den används.
- Rör inte vid vattenpipen eller det vatten som dispenserar under användning.



Rör inte vid och blockera inte ångutloppet med händerna eller på annat sätt när apparaten är i drift.



Öppna inte vattenbehållarens lock hastigt – detta för att undvika brännskador från het ånga eller eventuella funktionsfel.



Använd inte händer eller andra delar av kroppen för att känna på temperaturen eller ångan medan apparaten används.

- Använd inte apparaten för att värma något annat än vatten.
- Fyll inte vattenbehållaren över "MAX"-markeringen.
- Använd inte apparaten om vattennivån är under "MIN".
- Använd inte apparaten utan vatten eller när vattennivån är under det angivna minimum – detta kan skada värmeelementet.
- Placera apparaten på en plan och stabil yta där den inte kan välta eller välta plötsligt och orsaka brännskador.
- Luta dig inte mot apparaten.
- Använd inte apparaten upp och ner.
- Placera inte apparaten i ett desinfektionsskåp som är i drift.
- Använd inte apparaten i kylskåp eller frys.
- Flytta aldrig apparaten medan den är påslagen eller fortfarande varm. Stäng först av apparaten och låt den svalna helt innan du flyttar den.
- Rengör apparaten noggrant efter användning (se "rengöring och underhåll").
- Undvik att placera apparaten på platser med vibrationer, kyla eller fukt.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus, värmekällor, hög luftfuktighet eller frätande miljöer.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning.
- Felaktig användning kan skada produkten.
- Hantera apparaten varsamt. Stötar eller fall, även från låg höjd, kan skada enheten.
- Öppna inte höljet – risk för elektrisk stöt.
- Försök inte att montera isär, reparera eller modifiera apparaten.
- Apparaten måste servas om den har skadats på något sätt, t.ex. om nätkabeln eller kontakten är skadad; om föremål har fallit in i apparaten; om den har utsatts för regn eller fukt; om den har fallit eller inte fungerar korrekt.
- Använd inte slipande rengöringsmedel.
- För inte in främmande föremål i apparaten för att rengöra den.



Viktig information – följ dessa instruktioner

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas säkert och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och står under tillsyn.
- Använd apparaten endast inomhus, på torra platser och inte nära vatten, andra vätskor eller fukt.
- Använd inte apparaten om den, kabeln eller kontakten har hamnat i vatten eller annan vätska.
- Sänk aldrig ner apparaten, kabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Om apparaten har fallit i vatten – rör den inte! Dra genast ur kontakten. Använd den inte igen.
- Placera apparaten på en plan och stabil yta där den inte kan välta.



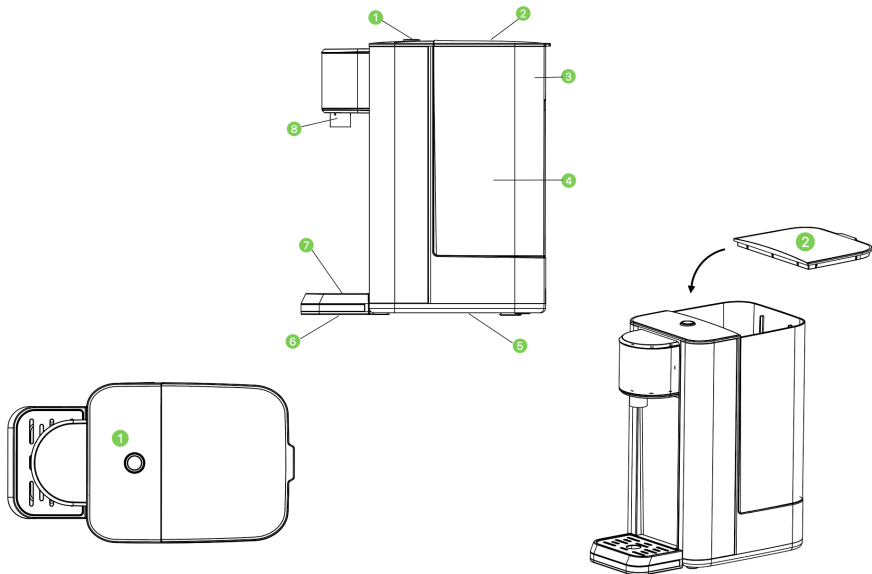
- Varning! Det vatten som släpps ut är hett. Rör det inte – risk för brännskador!
- Apparaten är utrustad med ett överhettningsskydd som aktiveras om temperaturen blir för hög.
- Om detta händer måste apparaten svalna helt innan den kan användas igen. Stäng av den, dra ut kontakten och låt den svalna i cirka 30 minuter.
- Dra ut kontakten om apparaten inte ska användas under längre tid.
- När du drar ur kontakten – dra i själva kontakten, inte i kabeln.
- Använd inte apparaten med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.

3) INSTALLATION OCH ANVÄNDNING AV ENHETEN

Öppna förpackningen försiktigt innan du tar ut enheten. Kontrollera att enheten är komplett och oskadad.

Om delar saknas eller är skadade, kontakta återförsäljaren och använd inte produkten. Spara förpackningen eller återvinn den enligt lokala bestämmelser.

Delar och funktioner



Beskrivning av knappar:

- ❶ Strömbrytare (på/av)
- ❷ Lock till vattentanken
- ❸ Vattentank
- ❹ Vattennivåmätare
- ❺ Undre lock
- ❻ Droppbricka
- ❼ Platta till droppbricka
- ❽ Pip / dispensersten

Första användning:

- Ta ut enheten och tillbehören ur kartongen. Ta bort alla klistermärken, skyddsfilm eller plast.
- Se till att stickkontakten inte är ansluten.
- Torka alla löstagbara delar med en fuktig trasa innan första användningen. Använd aldrig aggressiva eller slipande rengöringsmedel, skursvampar eller stålull – detta kan skada enheten.
- Rengör vattentanken före första användning. Fyll den med rent vatten, töm vattnet genom att vända enheten och torka tankutrymmet med en torr trasa. Upprepa detta minst tre gånger.
- Använd inte diskmedel i vattentanken!
- Placera enheten på en plan och stabil yta där den inte kan välta.
- Anslut enheten till elnätet.
- Enheten är nu redo att användas.

VATTENDISPENSERING

- Ställ enheten på en plan, stabil yta där den inte riskerar att välta.
- Ta bort locket på vattentanken och fyll med rent vatten. Se till att vattennivån är över "MIN" och under "MAX" enligt nivåmätaren.
- Håll INTE i vatten som är varmare än 40 °C.
- Det finns hål ovanför "MAX"-markeringen som förhindrar överfyllning och vakuum i tanken.
- Sätt tillbaka locket på vattentanken.
- Placera din kopp på droppbrickan och justera den under pipen.
- Tryck en gång på på/av-knappen: den lyser blått. Efter cirka 5–10 sekunder börjar enheten att mata ut 200 ml varmt vatten. Den stängs av automatiskt när den är klar.
- Tryck två gånger på på/av-knappen: den lyser grönt. Efter cirka 5–10 sekunder börjar enheten mata ut vatten kontinuerligt. När önskad mängd har uppnåtts, tryck på knappen igen för att stoppa. Enheten stängs då av automatiskt.
- När tanken är tom blinkar på/av-knappen växelvis blått och grönt i cirka 30 sekunder, vilket betyder att du måste fylla på vatten.



- Varning: Undvik brännskador. Rör inte vid det heta vattnet.
- Om du inte ska använda enheten mer, dra ur stickkontakten.

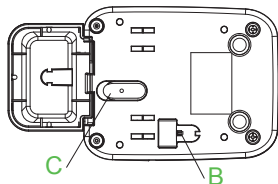
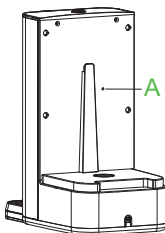
Termostat

Enheten har en inbyggd termostat som automatiskt stänger av apparaten vid överhettning eller onormal drift.

Om enheten blir för varm aktiveras termostat och säkring för att stoppa driften. Låt enheten svalna i cirka 30 minuter – säkringen återställs då automatiskt.

Därefter kan enheten användas igen.

Om enheten fortfarande inte fungerar korrekt efter avsvälning, återställ säkringen manuellt genom att trycka in återställningsnyckel B i det lilla hålet A tills du hör ett klick. Använd endast återställningsnyckel B för detta.



Avloppspropp

Om enheten inte ska användas under en längre period, rengör den och töm ut spillvatten.

Öppna avloppsproppen C genom att vrida den medurs så att vattnet rinner ut. När allt vatten har tömts, sätt tillbaka proppen genom att vrida den medurs och se till att den sitter tätt.

Observera: Om vattenläckage uppstår efter påfyllning, kontrollera att avloppsproppen är ordentligt åtdragen.

Droppbricka

Enheten är utrustad med en avtagbar och justerbar droppbricka.

När brickan är full, håll i enhetens ovansida och ta bort brickan genom att lyfta den uppåt från sina fästen. Torka den med en torr trasa och sätt tillbaka den på önskad höjd genom att försiktigt skjuta in den i fästena.

4) RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Avkalkning

För att bibehålla optimal prestanda rekommenderas att apparaten avkalkas en gång per månad vid regelbunden användning.



Använd endast giffria rengöringsmedel som citronsyra eller ättika!

Håll lite citronsyra eller ättika i vattentanken. Kör igenom vätskan tills tanken är tom.

Upprepa processen några gånger för att helt ta bort kalkrester.

När du är klar ska vattentanken och apparaten rengöras.

Töm det kokta vattnet, fyll på med rent vatten och kör igenom det tills tanken är tom.

Upprepa detta två eller flera gånger med färskt vatten innan du dricker det utdelade vattnet.

Viktigt meddelande!

När apparaten har använts i totalt 10 timmar blinkar det gröna ljuset vid

(1) som en påminnelse om att avkalka.

Efter avkalkning: håll inne på/av-knappen (1) i 5 sekunder för att nollställa avkalkningsindikatorn. Det gröna ljuset slutar blinka och apparaten är redo att användas.

Rengöring och underhåll

- Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna helt.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska.
- Rengör apparaten efter varje användning.
- Torka av höljet och insidan med en fuktig trasa.
- Använd inte diskmedel i vattentanken!
- Använd aldrig aggressiva eller slipande rengöringsmedel, skurborstar eller stålull – detta kan skada apparaten.
- Torka apparaten noggrant.
- Förvara apparaten på en torr plats.

5) SPECIFIKATIONER

- Ingångsspänning: 220–240 V~, 50/60 Hz
- Effekt: 2200–2600 W
- Temperaturintervall: 95 °C – 100 °C
- Vattentankens kapacitet: 2,5 L
- Mått: 270 × 150 × 299 mm (H × B × D)
- Vikt: 2,10 kg

6) FÖRVARING OCH TRANSPORT

- Innan förvaring ska apparaten rengöras enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Förvara apparaten i originalförpackningen.
- Förvara alltid apparaten torrt, välventilerat och utom räckhåll för barn.
- Skydda apparaten mot stötar och vibrationer under transport.

INSTRUKTIONER FÖR MILJÖSKYDD

(WEEE – Direktiv om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning)



Denna produkt är tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. När produkten har nått slutet av sin livslängd får den inte kastas i hushållsavfallet, utan ska lämnas in på en särskild samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen med en överkryssad soptunna på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen informerar dig om detta. De använda råmaterialen är återvinningsbara.

Genom att återvinna uttjänta apparater eller råmaterial bidrar du till att skydda miljön. Kontakta din kommun för att få information om närmaste återvinningsstation.



GARANTIVILLKOR

Denna produkt har 24 månaders garanti. Garantin gäller om produkten används i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning och för det avsedda ändamålet. Det ursprungliga inköpskvittot (faktura, kassakvitto eller nota) som visar inköpsdatum, säljarens/återförsäljarens namn och produktens artikelnummer måste uppvisas. Garantin gäller endast för fel som uppstår på grund av tillverknings- och/eller materialfel och omfattas av följande villkor. Reparationer som utförs inom garantin förlänger inte garantitiden.

1. Inom den angivna garantitiden tas inga kostnader ut för arbete eller material, förutsatt att felet beror på ett tillverknings- och/eller materialfel.
2. Defekta delar eller en defekt maskin blir, vid utbyte, automatiskt tillverkarens egendom.
3. Garantianspråk ska göras av den butik där apparaten köptes.
4. Garantin gäller uteslutande det ursprungliga köpet och är inte överlåtbar.
5. Garantin gäller inte för skador orsakade av:
 - a. olyckor, felaktig användning, slitage och/eller försummelse;
 - b. inkorrekt installation och/eller användning som strider mot gällande lagstadgade, tekniska eller säkerhetsföreskrifter;
 - c. anslutning till en nätspänning som avviker från den som anges på apparatens märkskylt;
 - d. obehöriga modifieringar;
 - e. reparationer utförda av tredje part;
 - f. vårdslös transport utan lämplig förpackning och/eller skydd.
6. Inga anspråk kan göras enligt dessa garantivillkor i följande fall:
 - a. Förluster som uppstått under transport;
 - b. Om apparatens serienummer har avlägsnats eller ändrats.

7. Följande delar omfattas inte av garantin: kablar, lampor, glas och delar som utsätts för normalt slitage.
8. Garantin ger inga rättigheter till ersättning för skador utöver reparation eller utbyte av defekta komponenter. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för följdskador eller andra konsekvenser som uppstår till följd av eller i samband med den levererade utrustningen.
9. Skicka aldrig in något för garanti eller service utan föregående kontakt. Paketet kan nekas och du blir ansvarig för eventuella kostnader. Kontakta i stället din återförsäljare, som ger dig instruktioner om hur apparaten ska förpackas och skickas.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Vi,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 AT Ridderkerk,

The Netherlands

Förklarar på vårt eget ansvar att produkten:

- Märke: Brabantia
- Modell: BBK1103
- Produktbeskrivning: Instant water cooker
- Produktklassificering:
Ingång: 220 - 240 V~, 50/60 Hz, Class I
Utgång: 2200-2600W

Följer direktiv:

- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Lågspänningsdirektivet (LVD): 2014/35/EU
- Direktivet om energirelaterade produkter (ErP): 2009/125/EG
- Direktivet om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

Och standarder som överensstämelse deklarerar mot:

EMC:

- EN IEC 55014-1:2017
- EN IEC 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021
- EN 62233:2008

ERP:

- EU 2023/826

Plats: Nederländerna

Date of issue: 22-07-2025

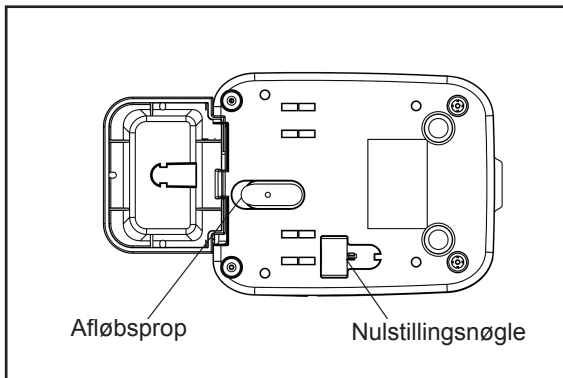
Danska

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Pakkens indhold
2. Sikkerhedsinstruktioner
3. Installation og brug af enheden
4. Rengøring og vedligeholdelse
5. Produktspecifikationer
6. Opbevaring & transport

1) PAKKENS INDHOLD

- Instant vandkoger
- Brugervejledning
- Nulstillingsnøgle (under basen af varmtvandsdispenseren)



2) SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følgende forholdsregler skal altid overvejes, inden du bruger instant vandkokeren, herefter benævnt "enheden".



ADVARSEL!



Vandet, der kommer ud af enheden, er varmt.
Undgå berøring for at forhindre forbrændinger.

Generel information

- Opbevar instruktionerne sikkert og læs dem grundigt før brug. Giv også denne vejledning videre, hvis du giver enheden til en anden.
- Brug kun denne enhed i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning.
- Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år og op, samt af personer med nedsat fysisk, sanselig eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af en ansvarlig person. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Enheden er beregnet til husholdningsbrug eller lignende, ikke til professionel anvendelse.



ADVARSEL! Emballagemateriale er ikke legetøj. Lad ikke emballagen ligge og flyde – det kan være farligt for børn. Kvælningsfare!

Elektricitet og varme

- Kontroller inden brug, at netspændingen svarer til det, der er angivet på enhedens mærkeplade.
- Sørg for, at dine hænder er tørre, før du rører ved enheden, strømledningen eller stikket.
- Sæt strømstikket i en jordet stikkontakt, som altid er let tilgængelig.



ADVARSEL! Dæk aldrig stikket eller ledningen med klude, gardiner eller andet materiale for at undgå overophedning og brandfare.

- Kontrollér regelmæssigt, at strømledningen ikke er beskadiget.
- Brug aldrig enheden, hvis ledningen er beskadiget, hvis enheden er faldet ned, eller hvis den viser tegn på skade.
- Sluk for enheden og tag stikket ud, hvis du opdager fejl, bemærker skader, ikke bruger enheden eller gør den ren.
- Sørg for, at ledningen ikke kan blive trådt på eller klemmt.
- Undgå at lade ledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ingen kan snuble over ledningen eller trække den ud ved et uheld.
- Tag stikket ud under tordenvejr eller ved længere tids ubrug.
- Brug en 10 amp ledning, hvis der kræves en forlængerledning. Ledninger med lavere ampere kan blive overophedede.
- Sørg for, at forlængerledningen er helt rullet ud ved



ADVARSEL! For at mindske risikoen for brand eller elektrisk stød skal enheden beskyttes mod dryppende eller sprøjtende vand og holdes væk fra genstande fyldt med væske, såsom vaser. Disse genstande må ikke placeres på eller i nærheden af enheden.

Brug

- Brug ikke enheden i nærheden af brandfarlige materialer.
- Lad aldrig enheden være uden opsyn, mens den er i brug.
- Rør ikke ved vandtuden eller det vand, der udledes under brug.



Rør ikke ved eller blokér dampudløbet med hænderne eller på anden måde under brug.



Åbn ikke låget til vandtanken pludseligt – dette for at undgå forbrændinger fra varm damp eller funktionsfejl.



Brug ikke hænder eller andre kropsdele til at mærke temperaturen eller dampen, mens enheden er i drift.

- Brug ikke enheden til at opvarme andet end vand.
- Fyld ikke vandtanken over “MAX”-indikatoren.
- Betjen ikke enheden, hvis vandstanden er under “MIN”.
- Brug ikke enheden uden vand eller med for lav vandstand – dette kan beskadige varmeelementet.
- Placer enheden på en plan og stabil overflade, et sted hvor den ikke kan vælte eller blive slået omkuld, hvilket kan forårsage forbrændinger.
- Læn dig ikke op ad enheden.
- Brug ikke enheden på hovedet.
- Brug ikke enheden i et aktivt desinfektionsskab.
- Brug ikke enheden i køleskab eller fryser.
- Flyt aldrig enheden, mens den er tændt eller stadig er varm. Sluk enheden og lad den køle helt af, før du flytter den.
- Rengør enheden grundigt efter brug (se “rengøring og vedligeholdelse”).
- Undgå steder med vibrationer, kulde eller fugt.
- Udsæt ikke enheden for direkte sollys, varmekilder, høj luftfugtighed eller ætsende miljøer.
- Udsæt ikke enheden for mekanisk belastning.
- Forkert brug kan beskadige produktet.
- Håndter enheden forsigtigt. Stød eller fald – selv fra lav højde – kan beskadige den.
- Åbn ikke kabinettet – risiko for elektrisk stød!
- Forsøg ikke at adskille, reparere eller ændre enheden.
- Enheden skal efterses, hvis den på nogen måde er blevet beskadiget, f.eks.: hvis netledningen/stikket er beskadiget, der er faldet genstande ind i den, den er blevet udsat for regn eller fugt, den er blevet tabt, eller den fungerer ikke korrekt.
- Brug ikke slibemidler til rengøring af enheden.
- Brug ikke fremmedlegemer til rengøring.



Vigtig information – følg disse instruktioner

- Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Brug kun enheden indendørs, på tørre steder og ikke i nærheden af vand, andre væsker eller fugt.
- Brug ikke enheden, hvis den, kablet eller stikket er faldet i vand eller væske.
- Nedsænk aldrig enheden, kablet eller stikket i vand eller andre væsker.
- Hvis enheden er faldet i vand – rør den ikke! Træk straks stikket ud. Brug den ikke igen.
- Placer enheden på en plan og stabil overflade, hvor den ikke kan vælte.



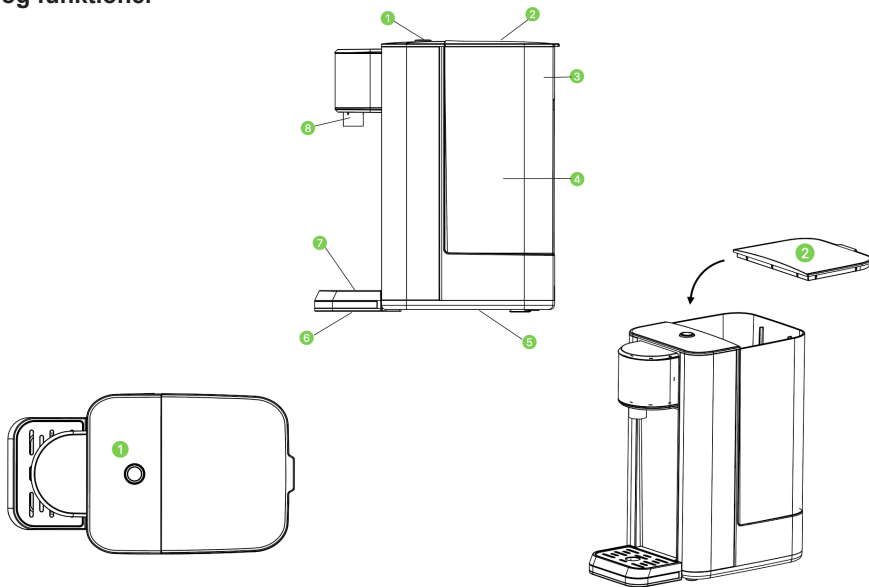
- Advarsel! Det udledte vand er varmt. Rør det ikke – risiko for forbrænding!
- Enheden er udstyret med en overophedningssikring, som aktiveres ved for høj temperatur.
- I så fald skal du lade enheden køle helt af, før den bruges igen. Sluk den og træk stikket ud.
- Lad den køle helt af i ca. 30 minutter.
- Træk stikket ud, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.
- Når du fjerner stikket, skal du trække i selve stikket – ikke i ledningen.
- Brug ikke enheden med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.

3) INSTALLATION OG BRUG AF ENHEDEN

Åbn emballagen forsigtigt, før du tager enheden ud. Kontrollér, at enheden er komplet og ubeskadiget.

Hvis der mangler dele, eller noget er beskadiget, skal du kontakte forhandleren og ikke bruge produktet. Gem emballagen eller genanvend den i henhold til lokale regler.

Dele og funktioner



Beskrivelse af knapper:

- ❶ Tænd/sluk-knap
- ❷ Låg til vandbeholder
- ❸ Vandbeholder
- ❹ Måler for vandstand
- ❺ Bunddæksel
- ❻ Drypbakke
- ❼ Drypbakkeplade
- ❽ Tud / vandudløb

Første gangs brug:

- Tag enheden og tilbehøret ud af æsken. Fjern eventuelle klistermærker, beskyttelsesfilm eller plast.
- Sørg for, at stikket ikke er tilsluttet.
- Tør alle aftagelige dele af med en fugtig klud før første brug. Brug aldrig aggressive eller slibende rengøringsmidler, skuresvampe eller ståluld – det kan beskadige enheden.
- Rengør vandbeholderen før første brug. Fyld den med rent vand, tøm den ved at vende enheden om, og tør rummet med en tør klud. Gentag processen mindst 3 gange.
- Brug ikke opvaskemiddel i vandbeholderen!
- Placer enheden på en plan, stabil overflade, hvor den ikke kan vælte.
- Tilslut enheden til strøm.
- Enheden er nu klar til brug.

UDLØB AF VAND

- Stil enheden på en plan og stabil overflade.
- Fjern låget fra vandbeholderen og fyld den med rent vand. Sørg for, at vandstanden er over "MIN" og under "MAX".
- Hæld IKKE vand i, som er over 40 °C.
- Der er huller over "MAX"-markeringen, som slipper overskydende vand ud og forhindrer vakuum i tanken.
- Sæt låget på vandbeholderen igen.
- Placer din kop på den aftagelige drypbakke og juster den med tuden.
- Tryk én gang på tænd/sluk-knappen – den lyser blå. Efter ca. 5–10 sekunder udløser enheden 200 ml varmt vand. Den slukker automatisk bagefter.
- Tryk to gange på knappen – den lyser grønt. Efter ca. 5–10 sekunder begynder kontinuerlig udstrømning. Tryk på knappen igen for at stoppe – enheden slukker automatisk.
- Når vandbeholderen er tom, blinker tænd/sluk-knappen skiftevis blå og grønt i ca. 30 sekunder – det betyder, at beholderen skal fyldes op.

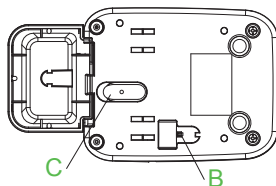
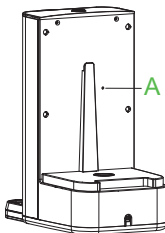


- Advarsel: Undgå forbrændinger. Rør ikke det varme vand – det er meget varmt.
- Hvis du ikke skal bruge enheden videre, tag stikket ud.

Termostat

Enheden har en indbygget termostat, som automatisk slukker i tilfælde af overophedning eller unormal drift. Hvis enheden bliver for varm, aktiveres termostaten og sikringen, og enheden stopper. Lad den køle af i ca. 30 minutter – sikringen nulstilles automatisk.

Herefter kan enheden bruges igen. Hvis enheden stadig ikke fungerer efter afkøling, anbefales det at nulstille sikringen manuelt ved at indsætte nulstillingsnøgle B i det lille hul A, indtil du hører et klik. Brug kun den medfølgende nøgle B.



Afløbsprop

Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal den rengøres og restvandet tømmes. Åbn afløbsproppen C ved at dreje den mod uret, så vandet kan løbe ud. Når alt vand er tømt, drejes proppen med uret igen og spændes godt fast.

Bemærk: Hvis der opstår lækage efter påfyldning, kontrollér at afløbsproppen er korrekt spændt.

Drypbakke

Enheden har en aftagelig og højdejusterbar drypbakke.

Når drypbakken er fuld, hold apparatet fast foroven og løft bakken opad for at fjerne den fra holderne.

Tør den med en tør klud og sæt den tilbage i den ønskede højde ved forsigtigt at skubbe den ind i holderne.

4) RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Afkalkning

For at bevare enhedens ydeevne anbefales det at afkalke den en gang om måneden ved regelmæssig brug.



Brug kun giffri afkalkningsmidler som citronsyre eller eddike!

Hæld lidt citronsyre eller eddike i vandtanken. Kør væsken igennem, indtil tanken er tom.

Gentag processen et par gange for helt at fjerne kalkaflejringer.

Efter afkalkning skal vandtanken og enheden rengøres.

Hæld alt kogt vand ud, fyld tanken med rent vand og kør det igennem.

Gentag dette to eller flere gange med frisk vand, før du drikker det udløbne vand.

Vigtig meddelelse!

Når enheden har været i brug i samlet 10 timer, vil det grønne lys ved (1) blinke for at minde dig om at afkalke.

Efter afkalkning: Hold tænd/sluk-knappen O nede i 5 sekunder for at nulstille afkalkning-sindikatorens.

Det grønne lys stopper med at blinke, og enheden er klar til brug.

Rengøring og vedligeholdelse

- Træk stikket ud af kontakten, og lad enheden køle helt af.
- Nedsenk aldrig enheden i vand eller anden væske.
- Rengør enheden efter hver brug.
- Tør ydersiden og indersiden af med en fugtig klud.
- Brug ikke opvaskemiddel i vandtanken!
- Brug aldrig skrappe eller slibende rengøringsmidler, skuresvampe eller ståluld – det kan beskadige enheden.
- Tør enheden grundigt af.
- Opbevar enheden på et tørt sted.

5) SPECIFIKATIONER

- Indgangsspænding: 220–240 V~, 50/60 Hz
- Effekt: 2200–2600 W
- Temperaturområde: 95 °C – 100 °C
- Kapacitet (vandtank): 2,5 liter
- Mål: 270 × 150 × 299 mm (H × B × D)
- Vægt: 2,10 kg

6) OPBEVARING OG TRANSPORT

- Enheden skal rengøres i henhold til denne brugervejledning, før den opbevares. Opbevar den i den originale emballage.
- Opbevar altid enheden tørt, godt ventileret og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt enheden mod stød og vibrationer under transport.

INSTRUKTIONER TIL BESKYTTELSE AF MILJØET

(WEEE – Direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr)



Dette produkt er fremstillet af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges og genanvendes. Når produktet ikke længere fungerer, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal på en særlig genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet med en overstreget skraldespand på produktet, i brugervejledningen og på emballagen minder dig om dette. De anvendte råmaterialer er egnede til genanvendelse.

Ved at genbruge brugte apparater eller materialer bidrager du væsentligt til beskyttelsen af miljøet. Kontakt din kommune for oplysninger om nærmeste genbrugsplads.

GARANTIBETINGELSER

Dette produkt har 24 måneders garanti. Garantien er gyldig, hvis produktet anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning og til det tilsigtede formål. Den originale kvittering (faktura, bon eller regning), der viser købsdatoen, sælgers/butikens navn og produktets varenummer, skal også fremvises. Garantien gælder kun for fejl, der skyldes fabrikations- og/eller materialefejl, og er underlagt følgende betingelser. Reparationer udført under garantien forlænger ikke garantiperioden.

1. I den angivne garantiperiode vil der ikke blive opkrævet betaling for arbejds- eller materialomkostninger, forudsat at fejlen skyldes en fabrikations- og/eller materialefejl.
2. Defekte dele eller en defekt maskine, der udskiftes, tilfalder automatisk producenten.
3. Garantikrav skal fremsættes via den butik, hvor apparatet er købt.
4. Garantien gælder udelukkende for det oprindelige køb og kan ikke overdrages.
5. Garantien dækker ikke skader forårsaget af:
 - a. uheld, forkert brug, slid og/eller forsømmelse;
 - b. fejlagtig installation og/eller anvendelse i strid med gældende lovgivning, tekniske eller sikkerhedsmæssige standarder;
 - c. tilslutning til en netspænding, der ikke svarer til den, der er angivet på apparatets mærkeplade;
 - d. uautoriserede ændringer;
 - e. reparationer udført af tredjepart;
 - f. sjsuk ved transport uden passende emballage og/eller beskyttelse.
6. Der kan ikke rettes krav i henhold til garantibestemmelserne i følgende tilfælde:
 - a. Skader, der er opstået under transport;
 - b. Fjernelse eller ændring af apparatets serienummer.
7. Udelukket fra garantien er kabler, lyskilder, glas og sliddele.
8. Garantien giver ikke ret til erstatning for anden skade end reparation eller udskiftning af de defekte dele. Producenten kan ikke drages til ansvar for følgeskader eller andre konsekvenser, der måtte opstå i forbindelse med det leverede udstyr.
9. Returnér aldrig noget med henblik på garanti eller service uden forudgående aftale. Forsendelsen kan blive afvist, og du kan blive opkrævet for eventuelle omkostninger. Kontakt i stedet din forhandler, som vil oplyse dig om, hvordan apparatet skal pakkes og sendes.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Vi,

Elmarc B.V.
Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
Holland

Erklærer på eget ansvar, at produktet:

- Mærke: Brabantia
- Model: BBEK1103
- Beskrivelse: Instant water cooker
- Produktklassificering:
Indgang: 220 - 240 V~, 50/60 Hz, Class I
Udgang: 2200-2600W

Following the provisions of the Directives:

- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Lavspændingsdirektivet (LVD): 2014/35/EU
- Direktivet om energirelaterede produkter (ErP): 2009/125/EF
- Direktivet om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

Og standarder, som overensstemmelsen er erklæret i henhold til:

EMC:

- EN IEC 55014-1:2017
- EN IEC 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021
- EN 62233:2008

ERP:

- EU 2023/826

Sted: Holland

Date of issue: 22-07-2025

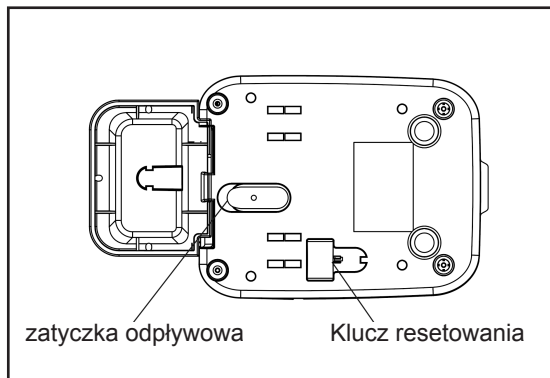
Polski

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania
2. Instrukcje bezpieczeństwa
3. Instalacja i użytkowanie urządzenia
4. Czyszczenie i konserwacja
5. Specyfikacja techniczna
6. Przechowywanie i transport

1) ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Natychmiastowy podgrzewacz wody
- Instrukcja obsługi
- Klucz resetowania (pod podstawą dozownika gorącej wody)



2) INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem natychmiastowego podgrzewacza wody – dalej zwanego „urządzeniem” – należy zawsze wziąć pod uwagę następujące środki ostrożności.



OSTRZEŻENIE!



**Woda dozowana z urządzenia jest gorąca.
Nie dotykaj jej, aby uniknąć poparzenia.**

Informacje ogólne

- Zachowaj tę instrukcję i przeczytaj ją uważnie przed użyciem. Przekaż ją również, jeśli urządzenie zostanie przekazane innej osobie.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie z niego korzystać.
Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci poniżej 8 lat bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego lub podobnego – nie do użytku profesjonalnego.



UWAGA! Materiał opakowaniowy to nie zabawka. Nie zostawiaj opakowania w zasięgu dzieci – grozi to uduszeniem!

Elektryczność i ciepło

- Przed użyciem sprawdź, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed dotknięciem urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki upewnij się, że ręce są suche.
- Podłącz wtyczkę do uziemionego gniazda, które jest łatwo dostępne w każdej chwili.



OSTRZEŻENIE! Nie przykrywaj wtyczki ani przewodu materiałami, takimi jak tkaniny czy zasłony – grozi to przegrzaniem i pożarem.

- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony, urządzenie upadło lub wykazuje oznaki uszkodzenia.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od prądu, jeśli zauważysz jakiegokolwiek usterki, uszkodzenia, nie używasz go lub planujesz jego czyszczenie.
- Upewnij się, że przewód nie jest zgnieciony ani przyciśnięty.
- Nie pozwól, aby przewód zwisał przez ostre krawędzie; trzymaj go z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Upewnij się, że nikt przypadkowo nie potknie się o przewód lub go nie wyrwie.
- Odłącz wtyczkę podczas burzy lub dłuższych okresów nieużywania.
- Jeśli potrzebny jest przedłużacz, użyj kabla o mocy 10 A. Przewody o mniejszym natężeniu mogą się przegrzać.
- Upewnij się, że przedłużacz jest całkowicie rozwinięty podczas używania.



OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, chroń urządzenie przed kapanie lub rozchlapywaniem wody. Trzymaj je z dala od przedmiotów wypełnionych cieczami, takich jak wazon. Takie przedmioty nie powinny być umieszczane na urządzeniu ani w jego pobliżu.

Użytkowanie

- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas jego pracy.
- Nie dotykaj wylewki ani wody wypływającej z urządzenia podczas jego działania.



Podczas pracy nie dotykaj ani nie zasłaniaj wylotu pary ręką ani innymi przedmiotami.



Nie otwieraj gwałtownie pokrywę zbiornika na wodę – może to doprowadzić do poparzeń gorącą parą lub usterek.



Nie używaj rąk ani innych części ciała do sprawdzania temperatury lub pary, gdy urządzenie działa.

- Nie używaj urządzenia do podgrzewania niczego poza wodą.
- Nie napełniaj zbiornika wodą powyżej oznaczenia „MAX”.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli poziom wody jest poniżej „MIN”.
- Nie używaj urządzenia bez wody lub gdy poziom wody jest poniżej minimum – może to uszkodzić element grzewczy.
- Umieść urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie może się przewrócić ani zostać przypadkowo potrącone, co mogłoby doprowadzić do oparzeń.
- Nie opieraj się o urządzenie.
- Nie używaj urządzenia do góry nogami.
- Nie używaj urządzenia w działającej szafce dezynfekcyjnej.
- Nie używaj urządzenia w lodówce ani zamrażarce.
- Nigdy nie przenoś urządzenia, gdy jest włączone lub jeszcze gorące. Najpierw je wyłącz i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Dokładnie wyczyść urządzenie po użyciu (patrz: „czyszczenie i konserwacja”).
- Unikaj ustawiania urządzenia w miejscach narażonych na wibracje, zimno lub wilgoć.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, źródeł ciepła, nadmiernej wilgoci ani środowisk korozyjnych.
- Nie wystawiaj urządzenia na obciążenia mechaniczne.
- Nieprawidłowe użycie może uszkodzić produkt.
- Obchodź się z urządzeniem ostrożnie – wstrząsy lub upadki, nawet z niewielkiej wysokości, mogą je uszkodzić.
- Nie otwieraj obudowy – ryzyko porażenia prądem!
- Nie próbuj samodzielnie rozkładać, naprawiać ani modyfikować urządzenia.
- Urządzenie wymaga serwisowania, jeśli zostało uszkodzone – np. jeśli: przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone; do środka dostały się ciała obce; urządzenie zostało narażone na działanie wody lub wilgoci; urządzenie upadło lub nie działa prawidłowo.
- Nie używaj środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Nie używaj obcych przedmiotów do czyszczenia urządzenia.



Ważne informacje – postępuj zgodnie z tymi instrukcjami

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby niedoświadczone, pod warunkiem że są nadzorowane lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu i znają związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są pod nadzorem.
- Urządzenie należy używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, w suchym miejscu, z dala od wody, cieczy i wilgoci.
- Nie używaj urządzenia, jeśli ono, przewód lub wtyczka wpadły do wody lub innej cieczy.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie ani w żadnej cieczy.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody – nie dotykaj go! Natychmiast odłącz je od prądu.
- Nie używaj go ponownie.
- Umieść urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie może się przewrócić.



- Uwaga! Wydalana woda jest gorąca. Nie dotykaj jej, aby uniknąć oparzenia.

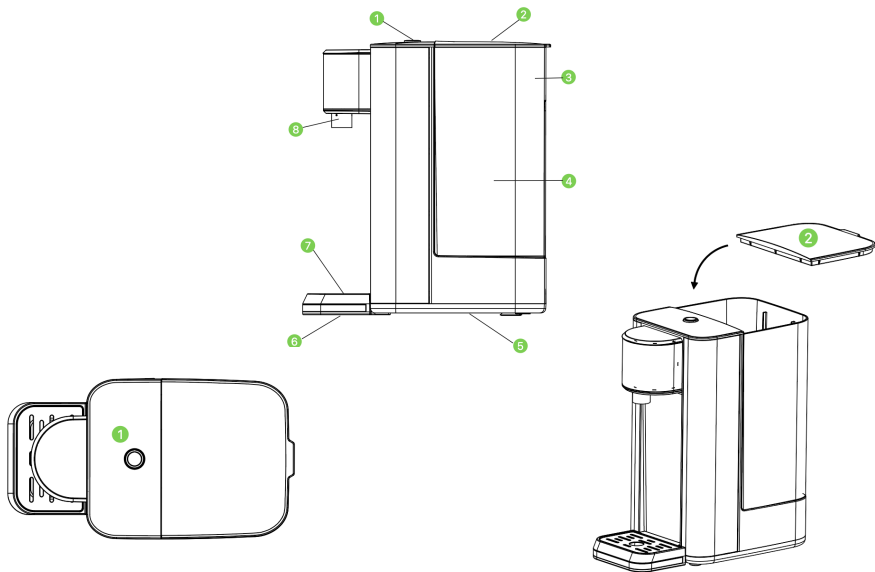
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które uruchamia się, gdy temperatura jest zbyt wysoka.
- W takim przypadku należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie, zanim będzie można je ponownie użyć.
- Wyłącz urządzenie, odłącz je od prądu i pozostaw do ostygnięcia na ok. 30 minut.
- Odłącz urządzenie od prądu, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Odłączając, pociągnij za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie używaj urządzenia z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym ani zdalnym systemem sterowania.

3) INSTALACJA I UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Ostrożnie otwórz opakowanie przed wyjęciem urządzenia. Upewnij się, że urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone.

Jeśli jakiegokolwiek elementy są uszkodzone lub brakujące, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj produktu. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami.

Elementy i funkcje urządzenia



Opis przycisków:

- ➊ Przycisk zasilania (WŁ./WYŁ.)
- ➋ Pokrywa zbiornika na wodę
- ➌ Zbiornik na wodę
- ➍ Wskaźnik poziomu wody
- ➎ Dolna pokrywa
- ➏ Tacka ociekowa
- ➐ Płyta tacki ociekowej
- ➑ Wylewka / dozownik

Pierwsze użycie:

- Wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania. Usuń wszystkie naklejki, folie ochronne i plastikowe elementy.
- Upewnij się, że wtyczka nie jest podłączona do gniazda.
- Przed pierwszym użyciem wytrzyj wszystkie elementy ruchome wilgotną ściereczką. Nigdy nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących, druciaków ani wełny stalowej – może to uszkodzić urządzenie.
- Wyczyść zbiornik na wodę przed pierwszym użyciem. Napełnij go czystą wodą, opróżnij poprzez odwrócenie urządzenia, a następnie wytrzyj wewnątrz suchą ściereczką. Powtórz tę czynność co najmniej 3 razy.
- Nie używaj płynu do mycia naczyń w zbiorniku!
- Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni, tak by nie mogło się przewrócić.
- Podłącz urządzenie do prądu.
- Urządzenie jest gotowe do użytku.

DOZOWANIE WODY

- Ustaw urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Zdejmij pokrywę zbiornika i napełnij go czystą wodą. Upewnij się, że poziom wody znajduje się powyżej znaku „MIN”, ale poniżej „MAX”.
- NIE nalewaj wody o temperaturze powyżej 40 °C.
- Nad oznaczeniem „MAX” znajdują się otwory, które odprowadzają nadmiar wody i zapobiegają tworzeniu się próżni w zbiorniku.
- Zamknij zbiornik, ponownie umieszczając pokrywę.
- Umieść filiżankę na wyjmowanej tacce ociekowej i dopasuj ją do wylewki.
- Naciśnij raz przycisk zasilania – zapali się na niebiesko. Po około 5–10 sekundach urządzenie zacznie dozować 200 ml gorącej wody, a następnie automatycznie się wyłączy.
- Naciśnij przycisk dwa razy – zapali się na zielono. Po około 5–10 sekundach urządzenie rozpocznie ciągłe dozowanie gorącej wody. Po uzyskaniu pożądanej ilości ponownie naciśnij przycisk, aby zatrzymać proces – urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Gdy zbiornik jest pusty, przycisk miga naprzemiennie na niebiesko i zielono przez około 30 sekund, sygnalizując konieczność uzupełnienia wody.



- Uwaga: Gorąca woda może spowodować oparzenia – nie dotykaj jej.
- Jeśli nie będziesz dalej korzystać z urządzenia, odłącz je od prądu.

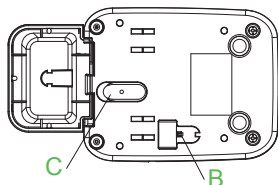
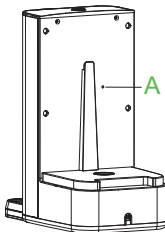
Termostat

Urządzenie posiada wbudowany termostat, który automatycznie je wyłącza w przypadku przegrzania lub nieprawidłowego działania.

Jeśli urządzenie się przegrzeje, termostat i bezpiecznik zadziałają i zatrzymają pracę. Pozwól urządzeniu ostygnąć przez około 30 minut – bezpiecznik zresetuje się automatycznie.

Urządzenie będzie wtedy znów gotowe do użytku.

Jeśli urządzenie nadal nie działa po ostygnięciu, zaleca się ręczne zresetowanie bezpiecznika poprzez włożenie klucza B w mały otwór A, aż usłyszysz kliknięcie. Użyj wyłącznie dołączonego klucza B.



Korek spustowy

Jeśli nie zamierzasz korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, oczyść je i usuń wodę odpływową. Otwórz korek spustowy C, obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara – woda odpłynie. Po opróżnieniu zbiornika zakręć korek zgodnie z ruchem wskazówek zegara i upewnij się, że jest szczelny.

Uwaga: Jeśli po napełnieniu zbiornika występuje wyciek, sprawdź, czy korek spustowy jest prawidłowo dokręcony.

Tacka ociekowa

Urządzenie wyposażone jest w wymowaną i regulowaną tackę ociekową.

Gdy tacka jest pełna, przytrzymaj urządzenie od góry i unieś tackę w górę, aby ją wyjąć z uchwytów.

Wytrzyj suchą ściereczką i włóż z powrotem na żadaną wysokość, wsuwając ją delikatnie w uchwyty.

4) CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Odkamienianie

Aby utrzymać wydajność urządzenia, zaleca się przeprowadzanie odkamieniania raz w miesiącu przy regularnym użytkowaniu



Używaj wyłącznie nietoksycznych środków czyszczących, takich jak kwasek cytrynowy lub ocet! Wlej trochę kwasu cytrynowego lub octu do zbiornika na wodę. Uruchom dozowanie płynu, aż zbiornik będzie pusty.

Powtórz ten proces kilka razy, aby całkowicie usunąć kamień.

Po zakończeniu odkamieniania wyczyść zbiornik i urządzenie.

Wylej przegotowaną wodę, napełnij zbiornik czystą wodą i ponownie uruchom dozowanie, aż zbiornik się opróżni. Powtórz ten proces jeszcze dwa lub więcej razy z użyciem świeżej wody, zanim użyjesz urządzenia do przygotowywania wody do spożycia.

Ważna informacja!

Gdy urządzenie osiągnie łączny czas pracy 10 godzin, zielona kontrolka przy symbolu O zacznie migać, przypominając o konieczności odkamieniania.

Po odkamienieniu: naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania O przez 5 sekund, aby wyłączyć wskaźnik odkamieniania.

Zielona kontrolka przestanie migać i urządzenie będzie gotowe do użycia.

Czyszczenie i konserwacja

- Odłącz urządzenie od zasilania i pozostaw do całkowitego ostygnięcia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Czyść urządzenie po każdym użyciu.
- Obudowę i wewnątrz przecieraj wilgotną ściereczką.
- Nie używaj płynu do mycia naczyń w zbiorniku na wodę!
- Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących, gąbek drucianych ani wełny stalowej – może to uszkodzić urządzenie.
- Osusz urządzenie dokładnie.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

5) SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Napięcie wejściowe: 220–240 V~, 50/60 Hz
- Moc: 2200–2600 W
- Zakres temperatury: 95 °C – 100 °C
- Pojemność zbiornika: 2,5 litra
- Wymiary: 270 × 150 × 299 mm (W × S × G)
- Waga: 2,10 kg

6) PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

- Przed przechowywaniem należy wyczyścić urządzenie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Przechowuj je w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowuj urządzenie zawsze w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.
- Podczas transportu chroń urządzenie przed wstrząsami i uderzeniami.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

(WEEE – Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego)



Produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które nadają się do recyklingu i ponownego użycia. Po zakończeniu użytkowania nie należy go wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Symbol przekreślonego kosza na produkcie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu przypomina o tym obowiązku. Użyte surowce nadają się do recyklingu.

Recykling zużytego sprzętu lub surowców przyczynia się do ochrony środowiska. Informację o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.

Gwarancja obowiązuje, jeśli produkt jest użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.

Do zgłoszenia gwarancyjnego należy dołączyć oryginalny dowód zakupu (faktura, paragon), zawierający datę zakupu, nazwę sprzedawcy i numer produktu.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad powstałych z winy producenta i/lub wad materiałowych i podlega następującym warunkom.

Naprawy wykonane w ramach gwarancji nie przedłużają okresu gwarancyjnego.

1. W okresie gwarancyjnym nie są naliczane żadne opłaty za części ani robociznę, o ile wada wynika z winy producenta lub materiału.
2. W przypadku wymiany części lub urządzenia, wadliwy element staje się własnością producenta.
3. Reklamacje należy zgłaszać w sklepie, w którym dokonano zakupu.
4. Gwarancja obowiązuje wyłącznie dla pierwszego nabywcy i nie podlega przeniesieniu.
5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez:
 - a. wypadki, niewłaściwe użytkowanie, zużycie lub zaniedbanie;
 - b. nieprawidłową instalację lub użytkowanie niezgodne z przepisami technicznymi lub normami bezpieczeństwa;
 - c. podłączenie do napięcia innego niż wskazane na tabliczce znamionowej;
 - d. nieautoryzowane modyfikacje;
 - e. naprawy wykonane przez osoby trzecie;
 - f. transport bez odpowiedniego opakowania lub zabezpieczenia.
6. Roszczenia gwarancyjne nie są możliwe w przypadku:
 - a. uszkodzeń powstałych podczas transportu;
 - b. usunięcia lub zmiany numeru seryjnego urządzenia.
7. Gwarancja nie obejmuje kabli, żarówek, elementów szklanych oraz części podlegających naturalnemu zużyciu.
8. Gwarancja nie obejmuje odszkodowania za szkody inne niż naprawa lub wymiana wadliwych części. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wtórne lub wynikające z użytkowania urządzenia.
9. Nie należy samodzielnie wysyłać urządzenia do naprawy lub reklamacji.

Przesyłka może zostać odrzucona, a koszty obciążą nadawcę.

Skontaktuj się ze sprzedawcą, który poinformuje Cię, jak odpowiednio zapakować i odesłać produkt.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

My,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,

Holandia

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt:

- Marka: Brabantia
- Model: BBEK1103
- Opis: Instant water cooker
- Parametry:
Wejście: 220 - 240 V~, 50/60 Hz, Class I
Wyjście: 2200-2600W

Zgodność z następującymi dyrektywami:

- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) Dyrektywa 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa (LVD): 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie produktów związanych z energią (ErP): 2009/125/WE
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

Normy, z którymi produkt jest zgodny:

EMC:

- EN IEC 55014-1:2017
- EN IEC 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

LVD:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A11:2018+A1:2021+A2:2021+A12:2021
- EN 62233:2008

ERP:

- EU 2023/826

Miejsce: Holandia

Data wystawienia: 22-07-2025



Manufactured by Elmarc B.V. under exclusive
licence of Brabantia Nederland B.V.

Elmarc B.V.
Kolenbranderstraat 28
2984 AT Ridderkerk
The Netherlands

PRODUCT INFORMATION

BBEK1103 HOT WATER DISPENSER